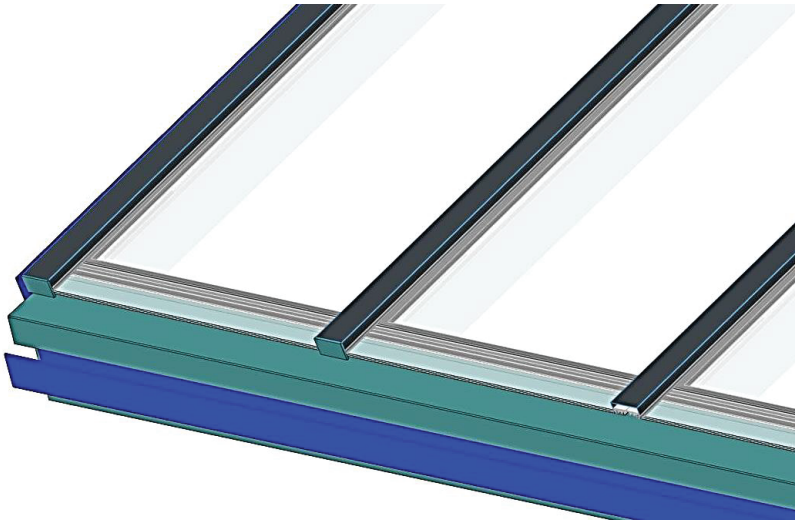


Korrekte Montageanleitung verwenden

Use the correct installation instructions

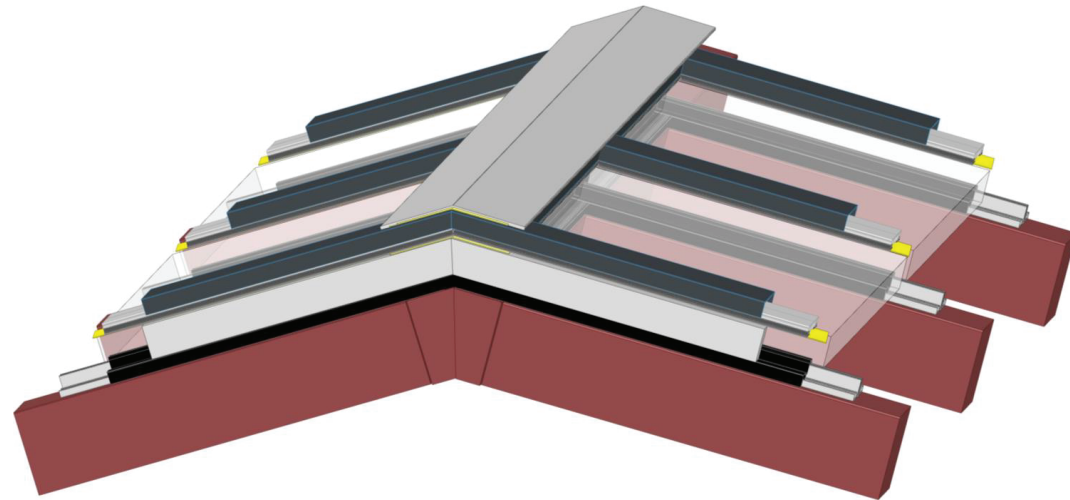
A. Montageanleitung für Isolierverglasung im Dachbereich

*A. Installation instructions for
Insulating glazing in the roof area*



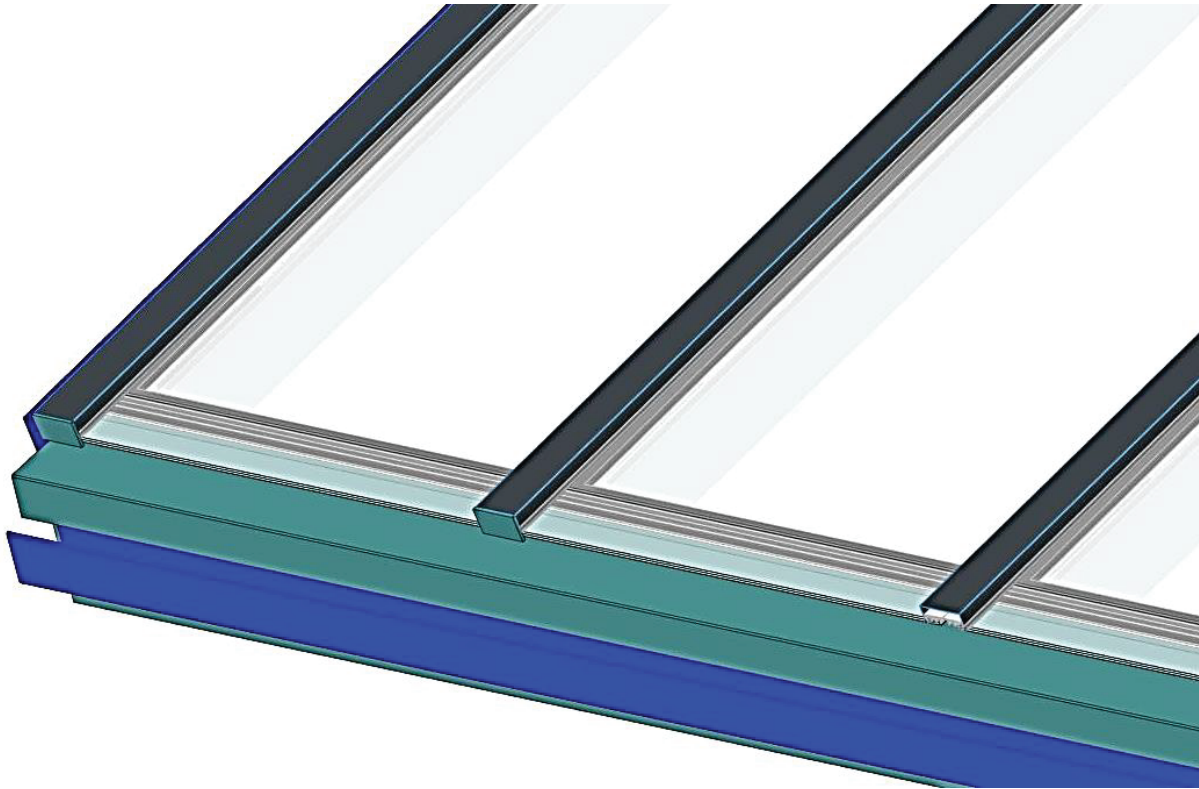
B. Montageanleitung einer Isolierverglasung mit First

*B. Installation instructions for
insulating glazing with ridge*



A. Montageanleitung für Isolierverglasung im Dachbereich ohne First

A. Installation instructions for insulating glazing in the roof area without ridge



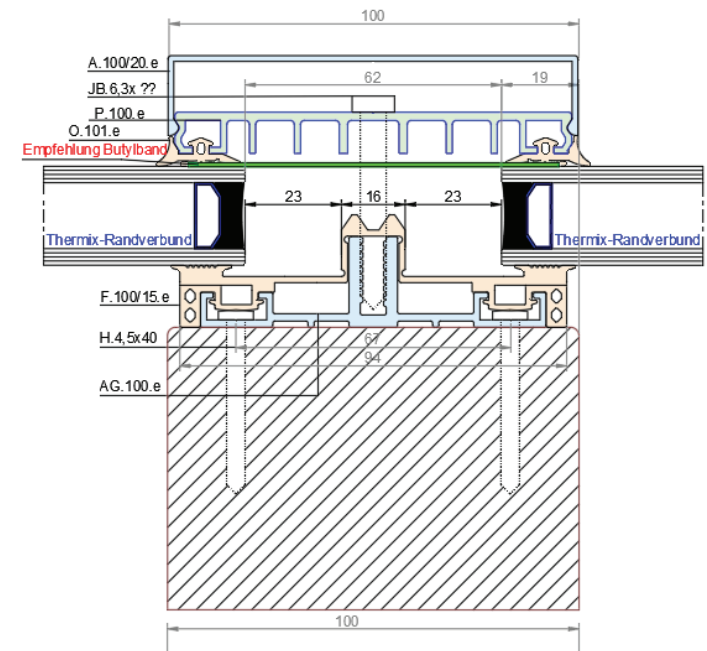
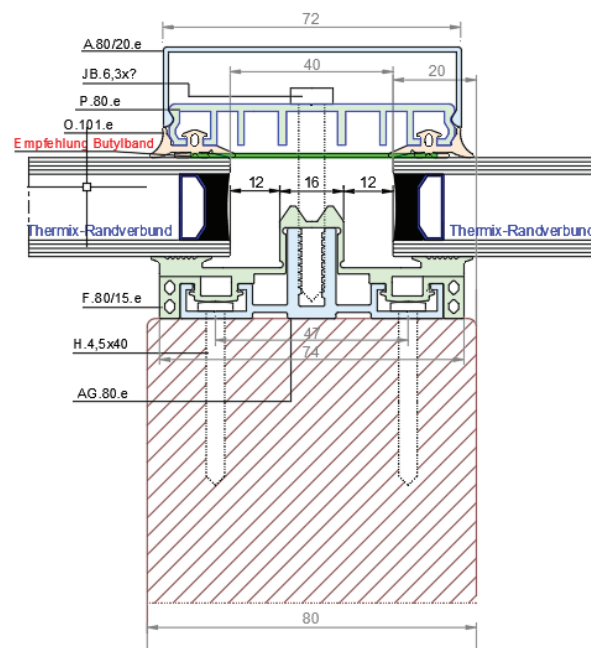
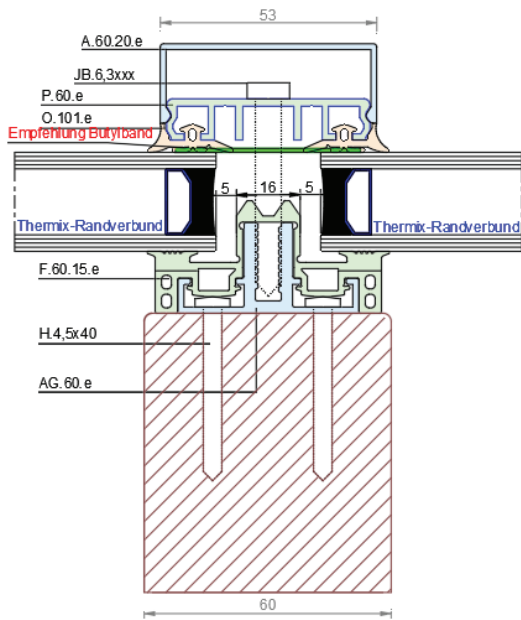
Inhaltsverzeichnis Montage isolierte Dachverglasung (A)

- 0. Vorbereiten vor der Montage**
- 1. Montagebeginn immer mit der Traufeinheit! Anleitung Traufprofil verwenden!**
- 2. Senkrechte Auflageprofile montieren**
- 3. Senkrechte Dichtungen einsetzen; Obere quere Auflageprofile montieren**
- 4. Obere quere Dichtungen vorbereiten und verkleben laut Anleitung Zusatz Dichtung**
- 5. Stufenglas einlegen**
- 6. Butylband von Glas zu Glas kleben (Empfehlung)**
- 7. Klemmleisten bohren, Dichtungen eindrücken und montieren**
- 8. Deckprofile mit Endkappen montieren**
- 9. Randsparren / Ortgang fertigstellen**
- 10. Klemmprofile oben quer vorbereiten und montieren**
- 11. Deckprofile oben quer vorbereiten und aufclipsen**
- 12. Wandanschluss montieren Beispiel**

Table of contents Installation of insulated roof glazing (A)

- 0. Preparation before installation*
- 1. Always start installation with the eaves unit! Use the eaves profile instructions!*
- 2. Install vertical support profiles*
- 3. Insert vertical seals; fit upper transverse support profiles*
- 4. Prepare and glue the upper transverse seals according to the additional seal instructions*
- 5. Insert stepped glass*
- 6. Glue butyl tape from glass to glass (recommended)*
- 7. Drill clamping strips, press in seals and fit*
- 8. Install cover profiles with end caps*
- 9. Finish the edge rafter / verge*
- 10. prepare and install clamping profiles crosswise at the top*
- 11. prepare and clip on the top transverse cover profiles*
- 12. install wall connection Example*

GLASSTEC

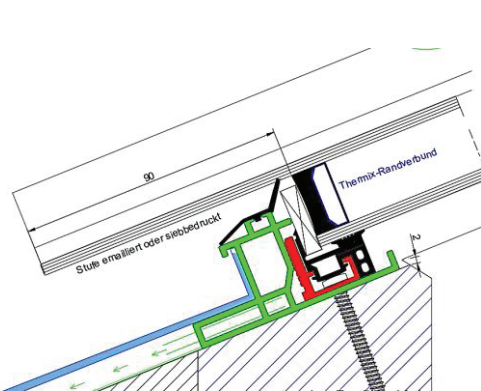


Schritt 0: Vor Montagebeginn sicherstellen

Step 0:
Ensure before starting assembly

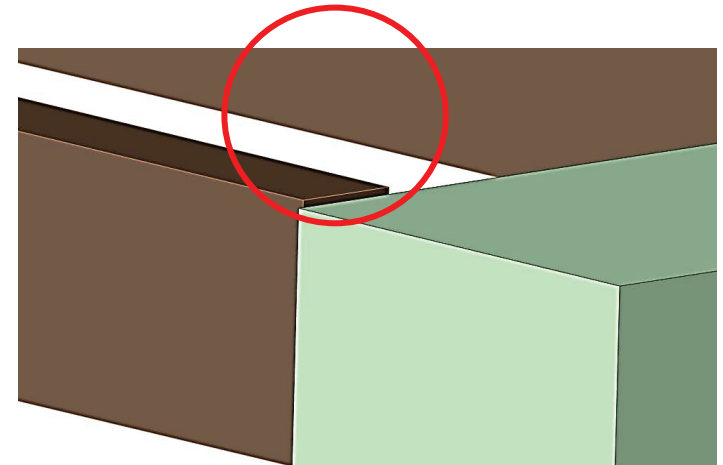
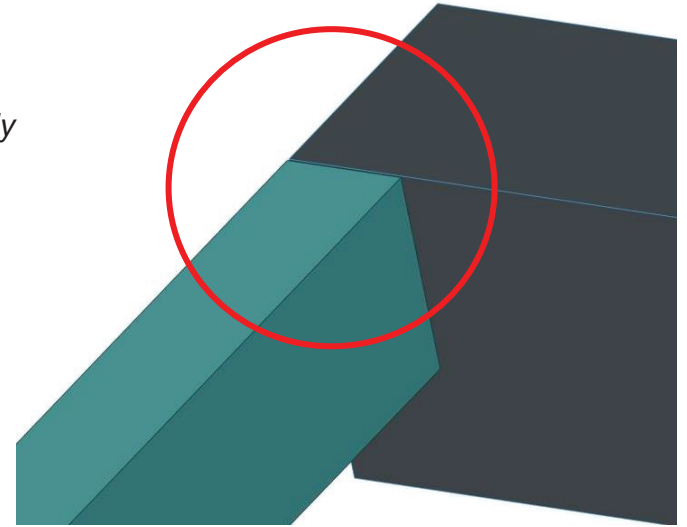
1. Vor Montagebeginn muss sichergestellt werden, dass die gesamte Unterkonstruktion „plan“ ist, damit die Profile überall flächig aufliegen können! Höhenversatz der Konstruktion max. +/- 1 mm

*1. before starting installation, it must be ensured that the entire substructure is “flat” so that the profiles can lie flat everywhere!
Height offset of the construction max. +/- 1 mm*



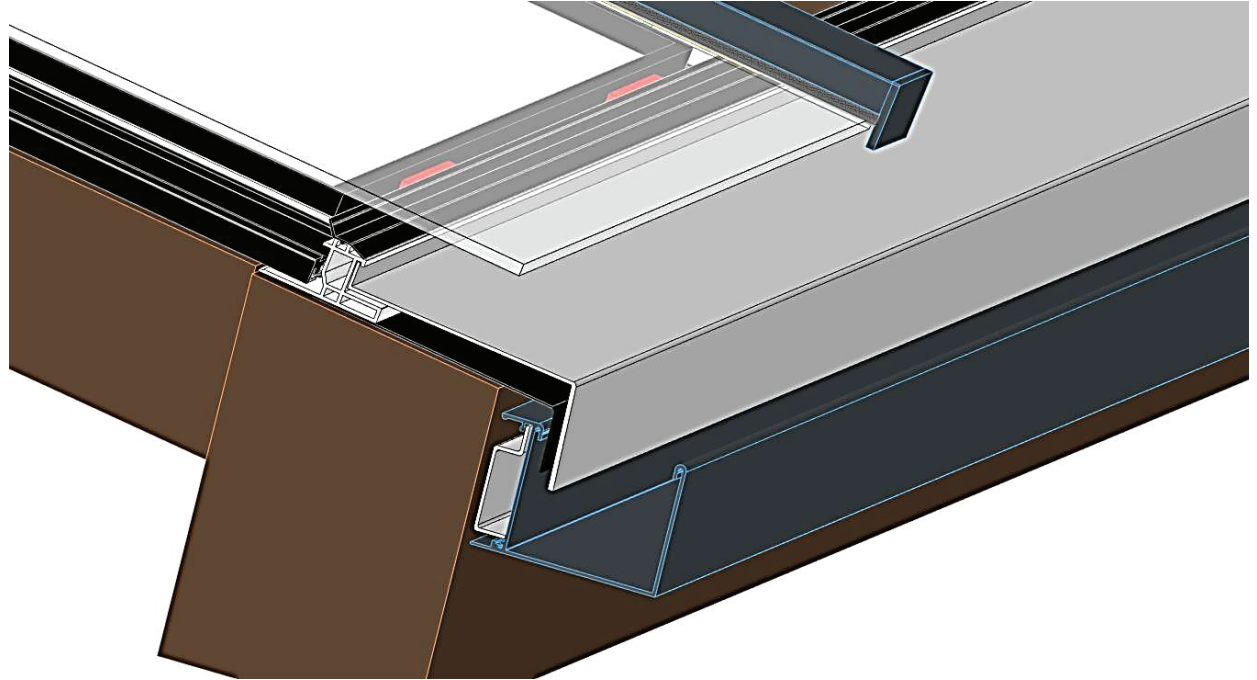
2. Achtung: Unten an der Traufe muss ein Höhenversatz hergestellt werden! Die Traufschwelle muss 2 mm nach unten versetzt sein!

*2 Caution: A height offset must be created at the bottom of the height
The eaves sill must be offset 2 mm downwards!*



Schritt 1:
Montage immer mit der
Traufeinheit T.50K.e inkl.
Dachrinne beginnen laut
Zusatzanleitung: Traufe T.50K.e

Step 1:
Always install with the
eaves unit T.50K.e incl.
gutter according to
Additional instructions: Eaves T.50K.e



Die Montage muss mit der
Traufe begonnen werden!

Installation must start with the eaves!

Schritt 2:

Zuerst nur die Senkrecht verlaufenden Auflageprofile ablängen und verschrauben

Step 2:

First only the vertical running support profiles cut to length and screw together

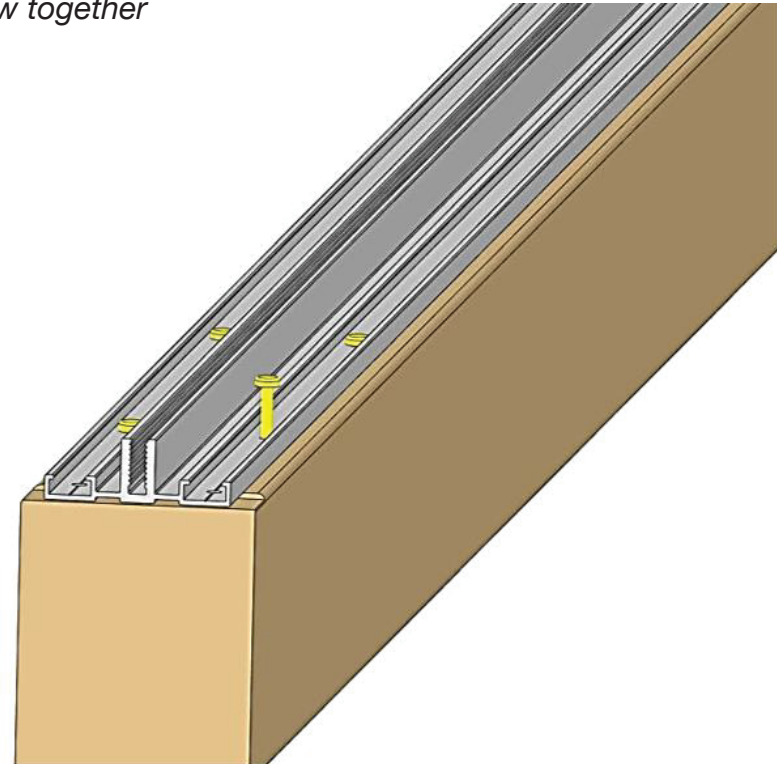
Hinweise:

- Die Profile müssen beidseitig verschraubt sein! Max. Schraubabstand: 390 mm
- Bohrabstand vorgebohrter Löcher: 1. Bohrung beidseitig ca. 50 -100 mm vom Profilanfang gebohrt, dann jede weitere Bohrung alle ca. 390 mm
- Im Randbereich, also am Profilanfang und Profilende max. Schraubabstand: ca. 100 mm falls notwendig zusätzliche Löcher bohren

Notes:

- The profiles must be screwed together on both sides!
Max. Screw spacing: 390 mm
- Distance between pre-drilled holes:
1st hole
Drilled on both sides approx. 50 -100 mm from the start of the profile,
then every further hole approx. 390 mm

*In the edge area, i.e. at the start and end of the profile
max. screw spacing: approx. 100 mm
Drill additional holes if necessary*



Die Aluminium Auflageprofile verlaufen immer senkrecht durch! Sollte ein Längsstoß der Profile notwendig sein, wird dieser wie folgt ausgeführt:

The aluminium support profiles always run vertically!

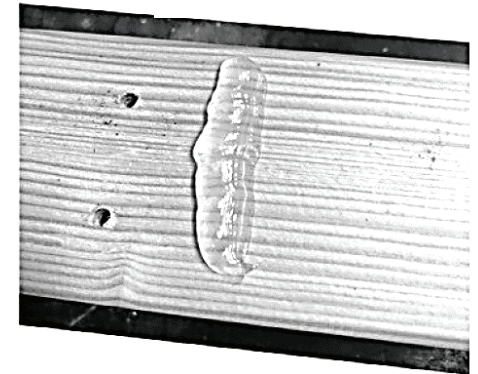
If a longitudinal joint of the profiles is necessary, this is carried out as follows:

- 1. Dichtmasse auf Unterkonstruktion auftragen**
- 2. Profile mit 3-5 mm Spalt in Dichtmasse legen**
- 3. Spalt voll mit Dichtmasse ausfügen**
- 4. Profile verschrauben**
- 5. Überschüssige Dichtmasse aus Profilkänen entfernen**
- 6. Die Dichtung F.xx.15 immer am Stück einziehen! Hier darf kein Stoß entstehen!**

- 1. Apply sealant to the substructure*
- 2. lay profiles with 3-5 mm gap in sealant*
- 3. Fill the gap completely with sealant*
- 4. Screw profiles together*
- 5. Remove excess sealant from profile channels*
- 6. Always insert the seal F.xx.15 in one piece! There must be no joints here!*

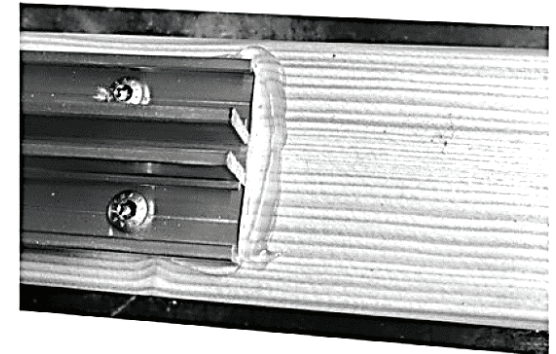
Dichtraupe auftragen

Apply sealing bead



Profile in Dichtmasse legen

Place profiles in sealing compound



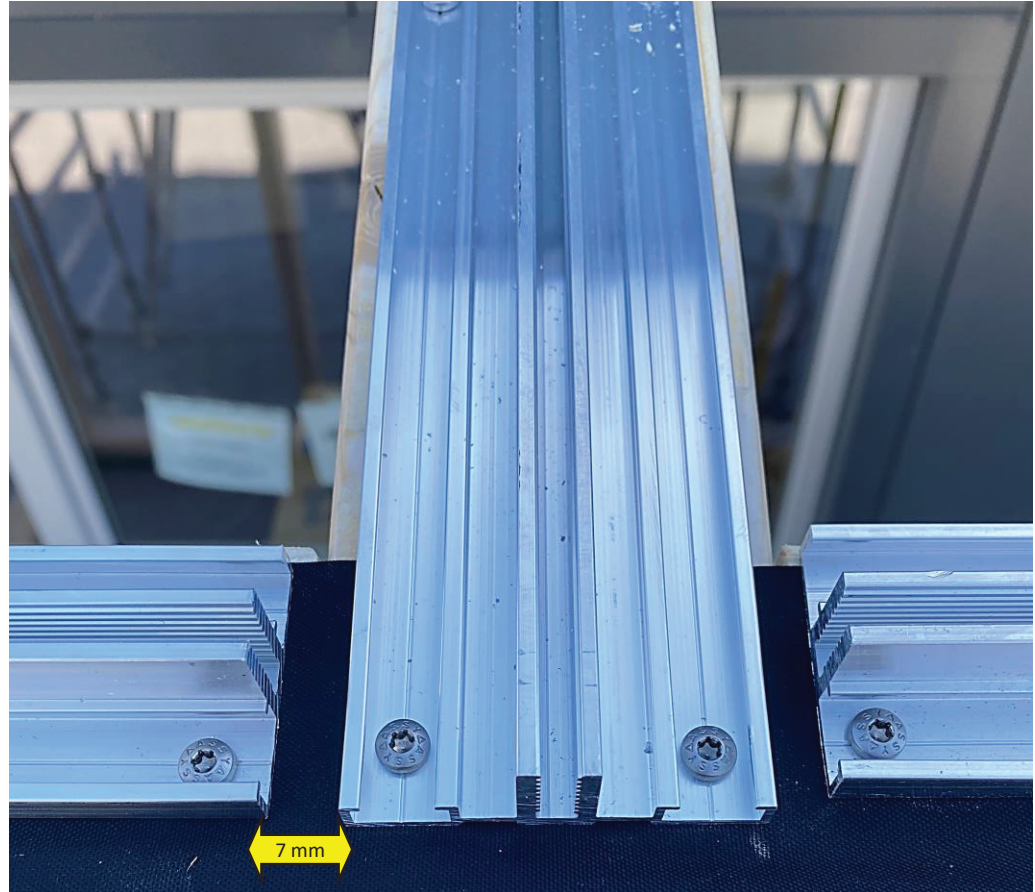
Schritt 3:
T-Stoß oder Kreuzungsstoß
der AG- Profile vorbereiten
Abstand der queren Profile
zu den senkrechten
Profilen ca. 7 mm

Step 3:
T-joint or crossing joint of the AG profiles
Distance between the transverse profiles
to the vertical profiles approx. 7 mm

Falls die letzte Bohrung im
AG Profil mehr als 100 mm
vom Ende entfernt ist, muss
am Ende zusätzlich gebohrt
und verschraubt werden!



If the last hole in the
AG profile is more than 100 mm
from the end,
additional drilled and screwed at the end



**Schritt 4:
Herstellen der
Klebeverbindungen im
Dichtungs-T-Stoß oder
Kreuzungsbereich**

*Step 4:
Producing
the adhesive joints in the sealing
T-joint or crossing area*

Fertig verklebter Dichtungsstoß

Fully bonded sealing joint





Es sollte immer zuerst ein Glasfeld an allen Seiten verklebt werden und dann direkt die Scheibe eingelegt werden, solange die Dichtmasse noch nicht ausgehärtet ist!
→ Erhöhungen durch ausgehärtete Dichtmasse und unsauberes Andrücken verhindern → Glasbruch verhindern!

A glass panel should always be glued on all sides first and then insert the pane directly, as long as the sealant has not yet hardened!
→ Prevent raised areas due to hardened sealant and Prevent improper pressing → Prevent glass breakage!

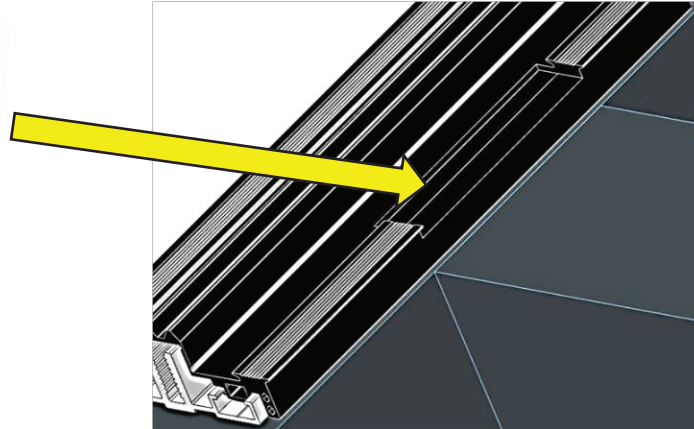
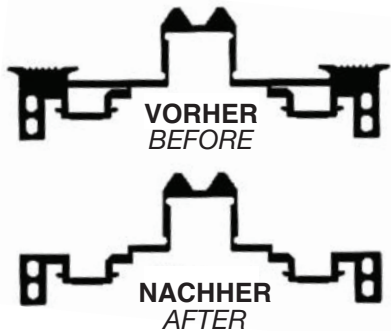
GLASSTEC

Schritt 4.1:

Senkrechte Dichtung montieren und am Rand (rot) des quer verlaufenden AG Profils mit einem Cuttermesser die obere Ebene bis zur Abrissstelle einschneiden und an der Abrissstelle abreißen (eventuell Einschneiden an der Abrissstelle nötig)

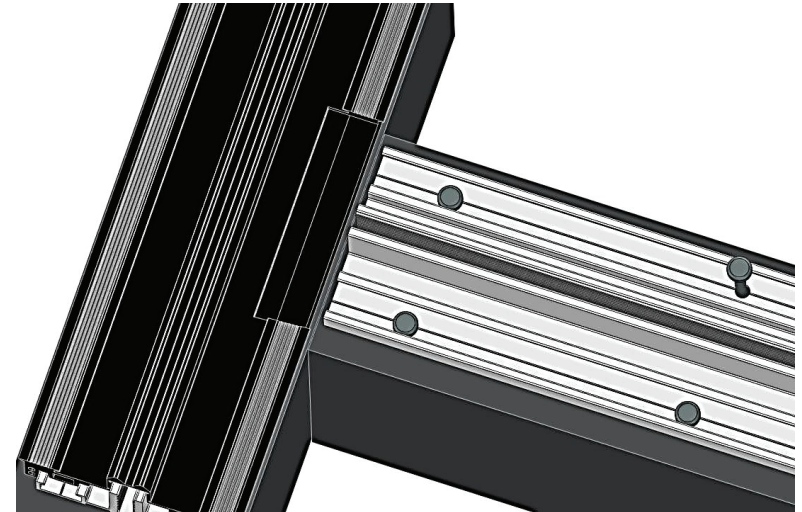
Step 4.1:

Fit the vertical seal and cut the upper edge (red) of the transverse AG profile with a cutter knife and cut the upper level up to the tear-off point (it may be necessary to make a cut at the tear-off point)



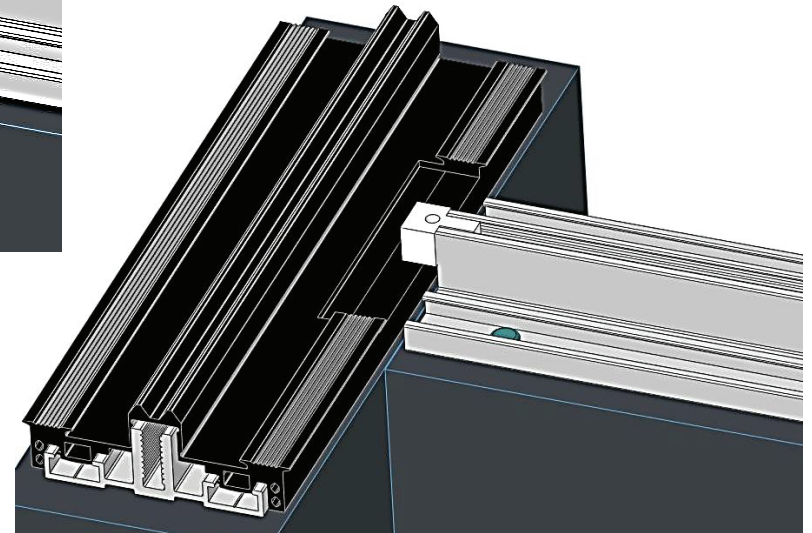
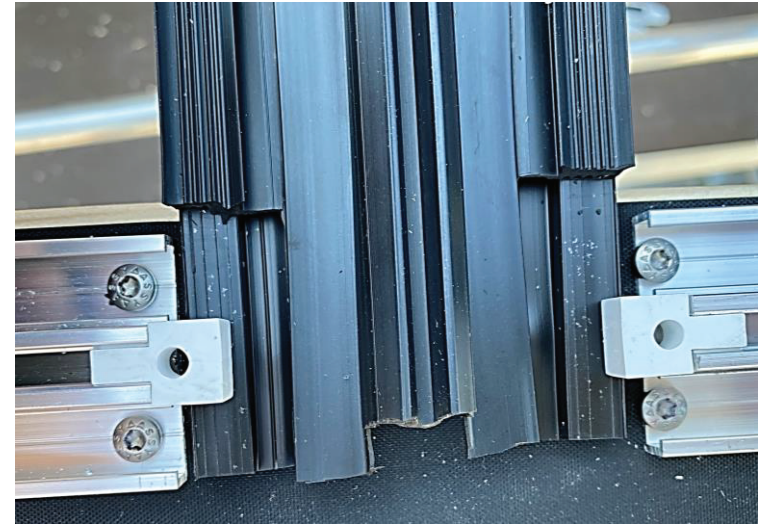
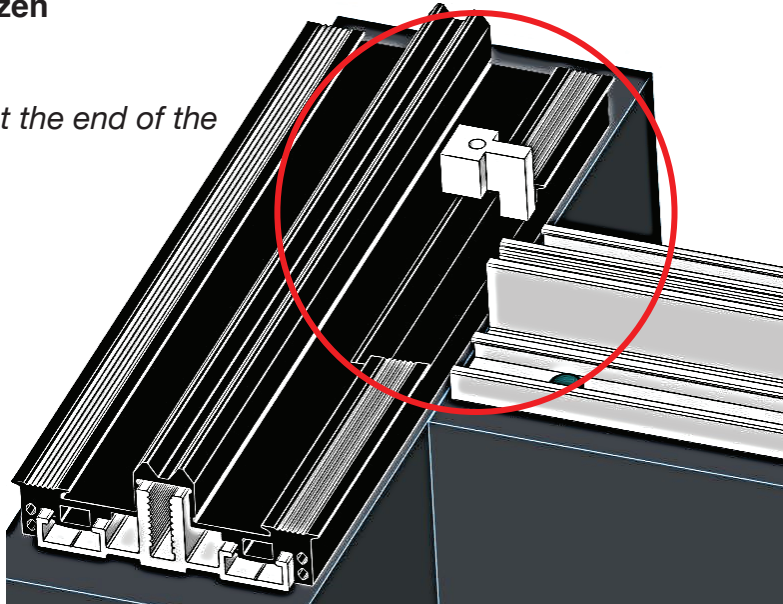
Nur die Obere Dichtebene einschneiden! Am besten hier ein Probestück herstellen!

*Only cut the upper sealing plane cut!
It is best to make a test piece here!*



Schritt 4.2: Füllstück am Ende der AG...e Profile einsetzen

Step 4.2:
*Insert the filler piece at the end of the
AG...e profiles*



**Füllstücke mit der Nase
nach unten eindrücken.
Füllstücke werden immer
am Kreuzungsbereich der
AG...e Profile benötigt**



*Push in the filling pieces with the nose downwards.
Filler pieces are always at the intersection of the
AG...e profiles*

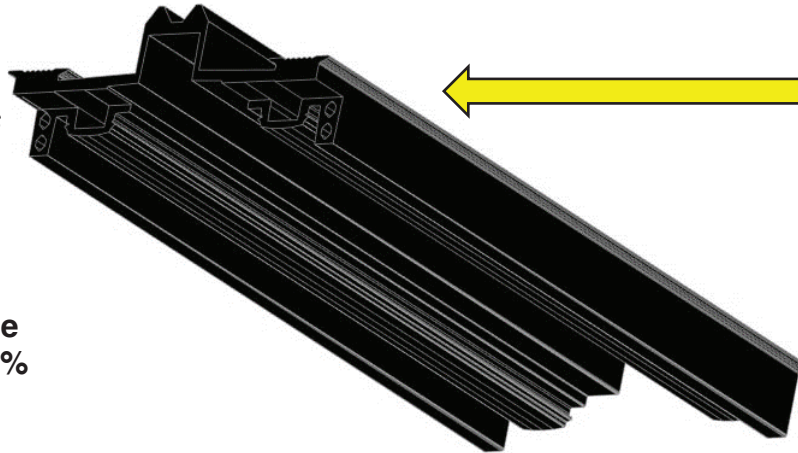
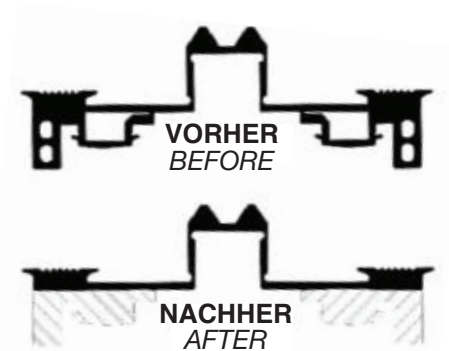
Schritt 4.3:
Untere Luftkammern der
queren Dichtung bis zur
Abrißstelle ca. 10 mm
ausschneiden

Step 4.3:
Cut out the lower air chambers
of the transverse seal up to
Approximately 10 mm
from the tear-off point



Obere Dichtebene darf
nicht beschädigt werden!

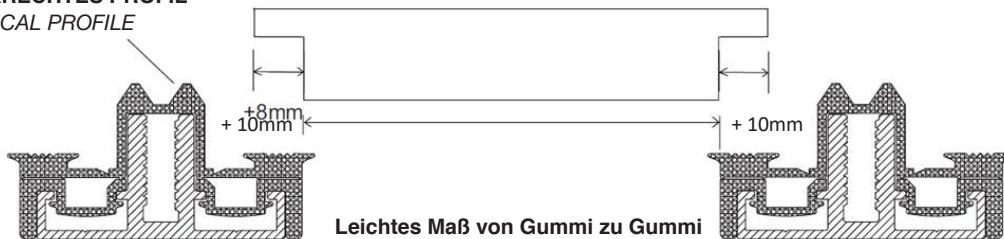
The upper sealing level
Not must be damaged!



Dichtungslänge
Zugabe ca. + 1%

Gasket length
Addition approx. + 1%

SENKRECHTES PROFIL
VERTICAL PROFILE



Leichtes Maß von Gummi zu Gummi
Easy measurement
from rubber to rubber



Schritt 4.4:

**Dichtmasse in den Profilstoß und in das Loch des Füllstückes einspritzen
Klebmasse auf alle Kontaktstellen der Dichtung auftragen**

Step 4.4:

*Inject sealing compound into the profile joint and the hole in the filler piece
Apply adhesive to all contact points of the seal*



Auf gute und saubere Verklebung achten, damit die Verbindungen wasserdicht sind!

- Klebmasse dosieren!
- Querres Dichtungsstück muss vor dem Verkleben vorbereitet sein!



- *Ensure good and clean bonding to ensure that the connections are watertight!*
- *Dispense the adhesive!*
- *The transverse sealing piece must be prepared before bonding!*

**Menge Dichtmasse am Füllstück:
So viel Dichtmasse, bis es die Dichtmasse links und rechts vom Füllstück etwas rausdrückt**

Apply enough sealant to the filler piece until it covers the sealant on both the left and right sides

Schritt 4.5:
Dichtmasse als Raupe über
das Füllstück und die
gesamte Dichtebene ziehen.

Step 4.5:
Sealant as a bead over the
the filler piece and
the entire sealing plane.



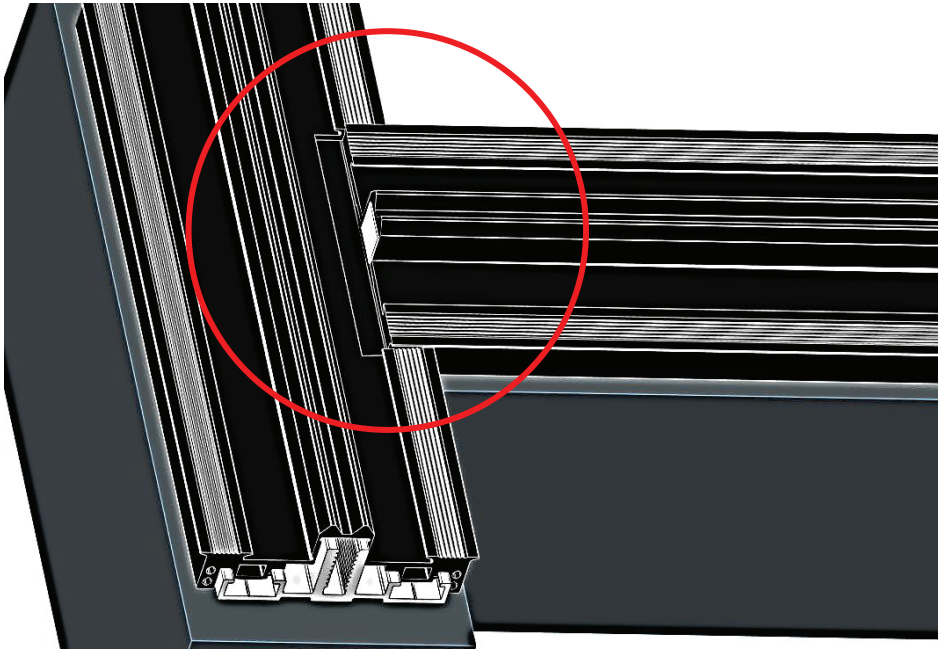
Queres Dichtungsstück muss vor
dem Verkleben vorbereitet sein!

The transverse sealing piece must be
prepared before bonding!



Schritt 4.6:
Queres Dichtungsstück auflegen und in
das Profil und die Dichtmasse eindrücken

Step 4.6:
Place the transverse sealing piece and press it
into the profile and the sealing compound



Die tiefer liegende Ebene muss
frei bleiben und hier darf auch
keine Dichtmasse sein!

- Die senkrechte und
waagerechte Dichtung müssen
eine Ebene ergeben!



The lower level must remain
free and there must be no sealant!

- The vertical and horizontal
seal must form one plane!

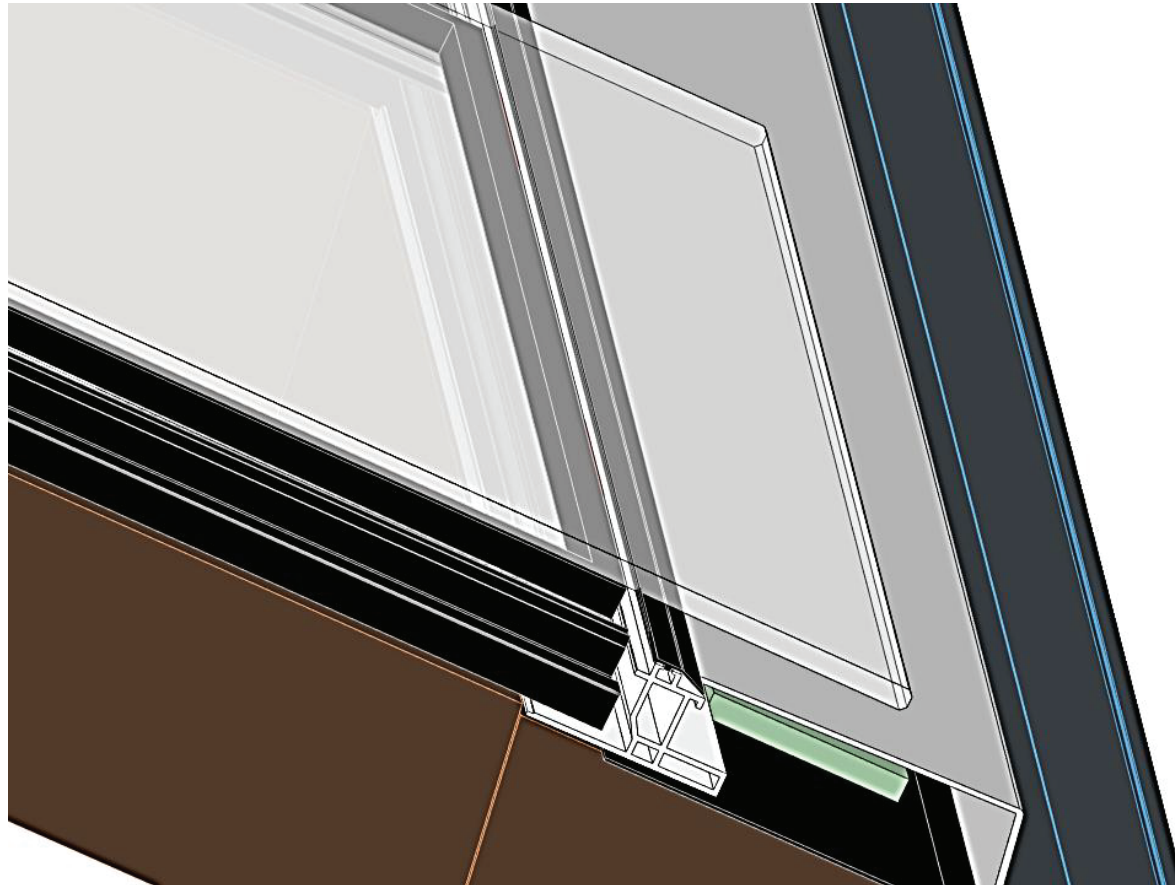
Schritt 5: Stufenglas einlegen

Step 5:
Inserting the stepped glass



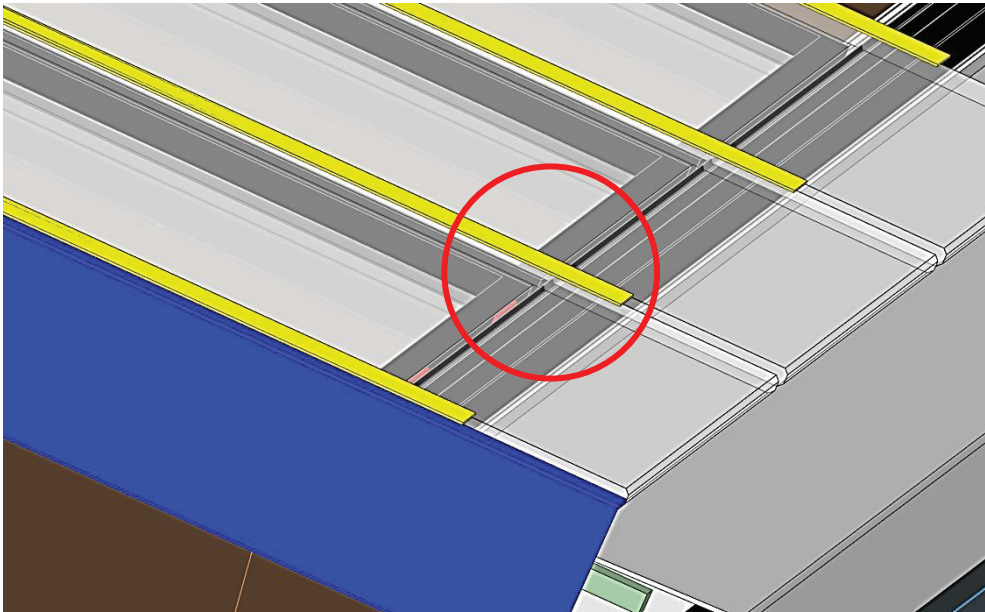
Immer ein Glasfeld vollständig verkleben und eine Scheibe einlegen. Evtl. Glasscheiben mit kleinen Laschen gegen abrutschen sichern

*Always fully glue one glass panel and insert a pane.
If necessary, secure the glass panes to prevent slipping*



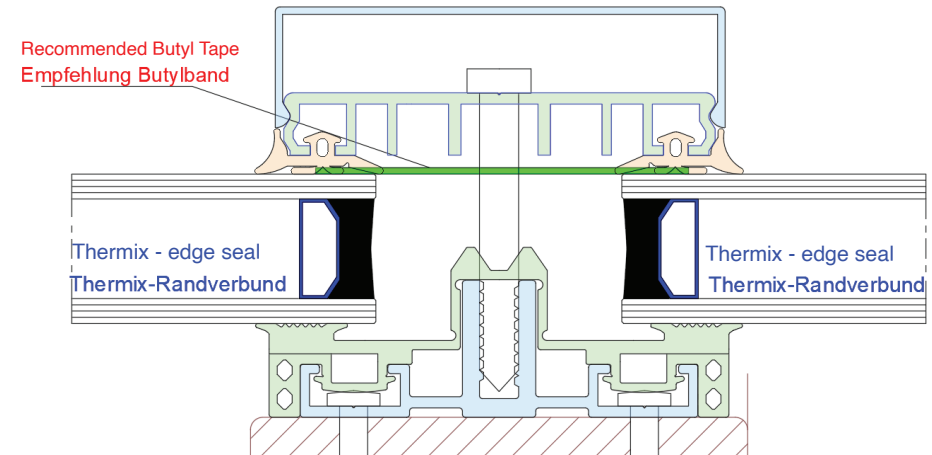
Schritt 6:
Butylband über die Glaskanten entlang
der längs verlaufenden Profile kleben

Step 6:
Apply butyl tape over the glass edges along
the longitudinal profiles



Achten Sie an der Traufe und oben an
der Wand auf eine Zwangsbelüftung
• **Schrauben zum eindrehen fetten!**
Sonst wird das Butylband beschädigt!

Ensure forced ventilation at the eaves and at the top
the wall for forced ventilation
• *Grease the screws for screwing in!*
Otherwise the butyl tape will be damaged!



Schritt 7: Klemmleisten vorbohren

Step 7:
Pre-drill the clamping strips

Bohrabstand zum Vorbohren der Anpressleisten

Drilling distance for pre-drilling the pressure strips



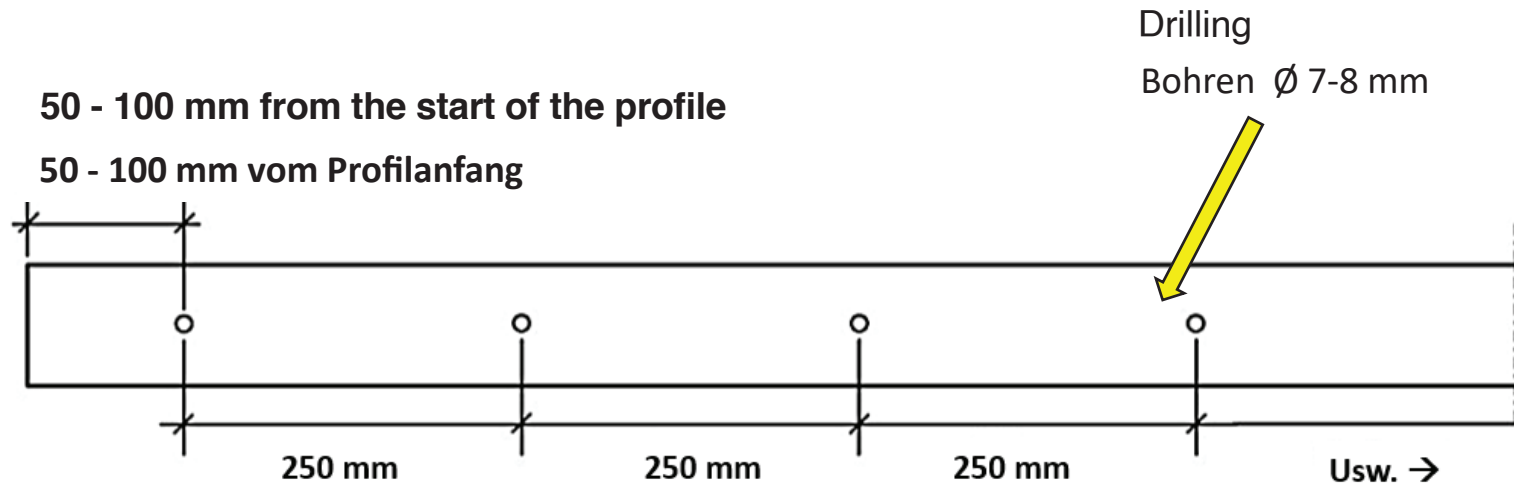
Senkrecht verlaufende Klemmprofile
laufen nach oben durch

- quere Klemmleisten werden zwischen die senkrechten Klemmleisten montiert
- 4-5 Schrauben pro Meter Profil

Vertically running clamping profiles extend upward.

- *Horizontal clamping strips are mounted between the vertical clamping strips.*

- *Use 4-5 screws per meter of profile.*



Max. Bohrabstand 250 mm

Max. Drilling distance 250 mm

Schritt 7.1: Klemmleisten mit der Dichtung 0.101.e bestücken

Step 7.1:
Fit the terminal strips with the seal
0.101.e



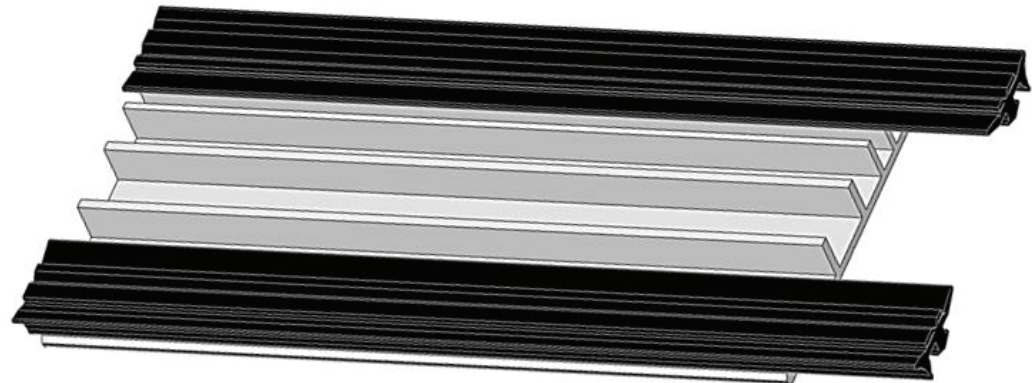
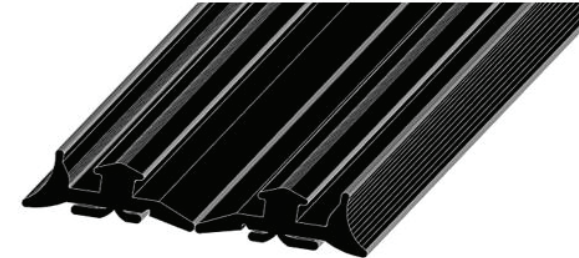
**Dichtung 0.101.e in Klemmprofile P...e eindrücken,
nicht einziehen!**

- Achten Sie beim Einziehen der Dichtung 0.101.e darauf, dass diese nicht getreckt wird! Die Dichtung sollte beim Eindrücken etwas gestaucht werden!
- Dichtung immer mit etwas Übermaß eindrücken

- Press seal 0.101.e into clamping profiles P...e, do not pull it in!
- When installing seal 0.101.e, ensure that it is not stretched! The seal should be slightly compressed when pressed in
- Always press the seal in with a slight excess

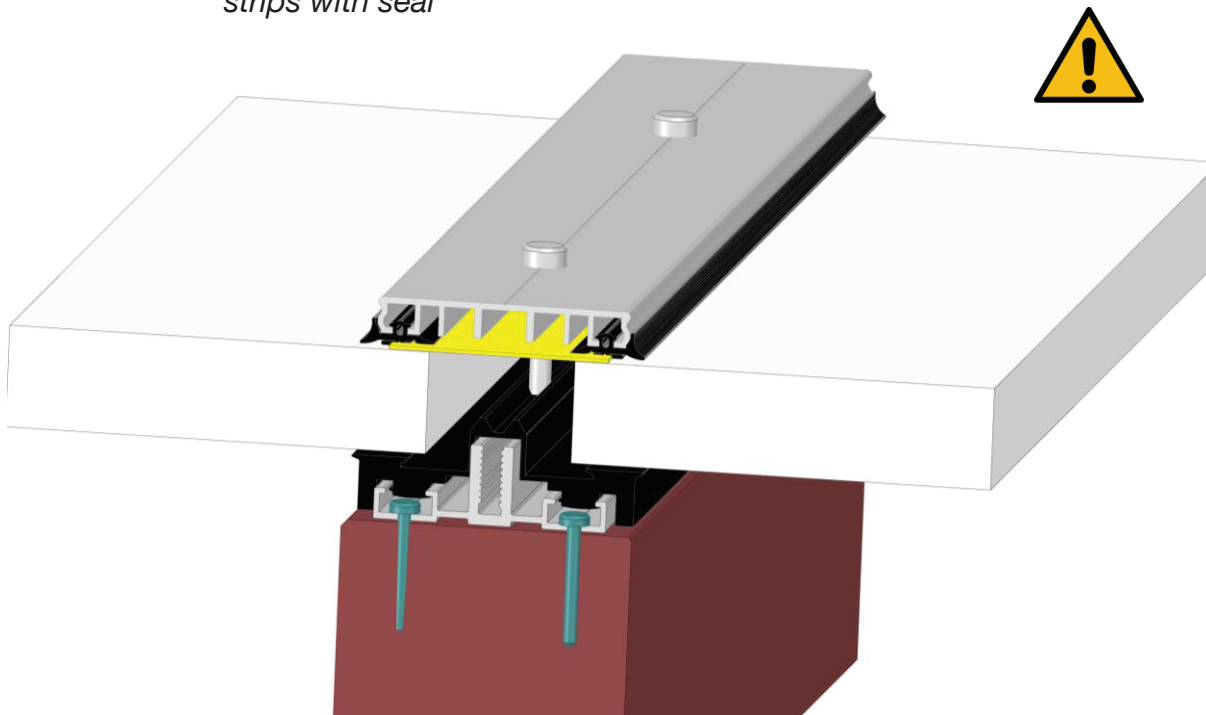
**Achtung: Die Dichtung ist
doppelt produziert und muss
vor dem einziehen erst in der
Mitte auseinander gezogen
werden!!!**

*Attention: The seal is
double-layered and must be
separated in the middle
before installation!!!*



Schritt 7.2: Vorbereitete Klemmleisten mit Dichtung montieren

Step 7.2:
*Fit the prepared terminal
strips with seal*



Die Schraubenlänge richtet sich nach der Glasstärke und muss dafür ausgelegt sein!

- **Ausreichender Anpressdruck beim verschrauben!**
- **beim Anschrauben muss sich die Lippendichtung flachlegen.**
- **Leichtes durchbiegen der Klemmleiste (max. 1 mm) ist OK!**
- **Achtung keine Drehmomentbegrenzung verwenden! Da die Schraube bei etwas schrägem Eindrehen in den Schraubkanal ein deutlich höheres Drehmoment zum Verschrauben benötigt**

• The screw length depends on the glass thickness and must be designed accordingly!

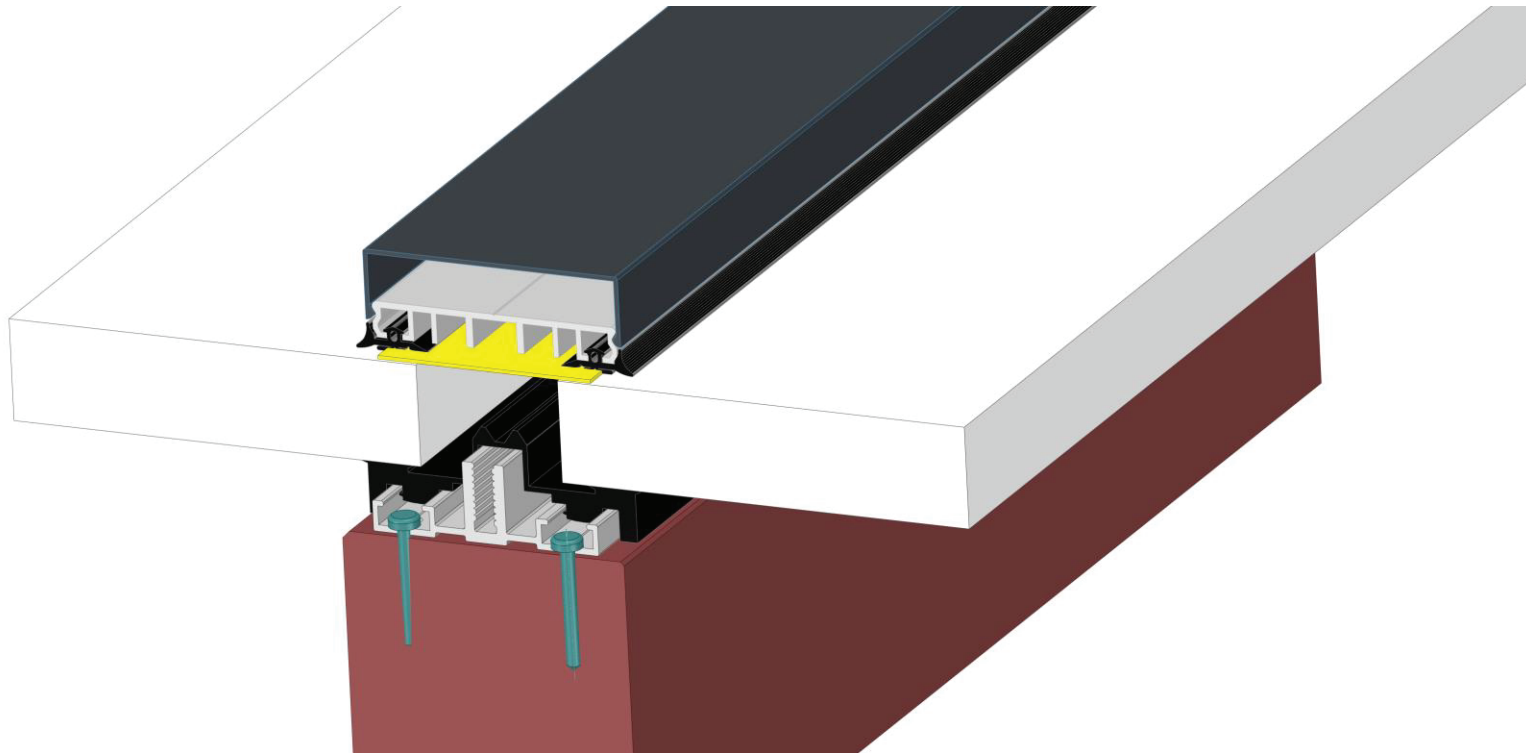
When screwing in, the lip seal must lie flat.

Slight bending of the clamping strip (up to 1 mm) is acceptable!

• Attention: Do not use torque limitation! Since the screw requires significantly higher torque for tightening when it is screwed into the channel at a slight angle

Schritt 8:
Senkrechte Deckprofile aufclippen und
Endkappen aufstecken. Endkappe evtl.
mit einer kleinen Schraube fixieren

Step 8:
Clip on the vertical cover profiles
and attach the end caps.
If necessary,
secure the end cap with a small screw.



Schritt 9:

**Randsparren mit Ortgangblech oder
seitlichem Wandanschlussblech vorbereiten**

Step 9:

*Prepare edge rafter with verge plate or
side wall connection plate*



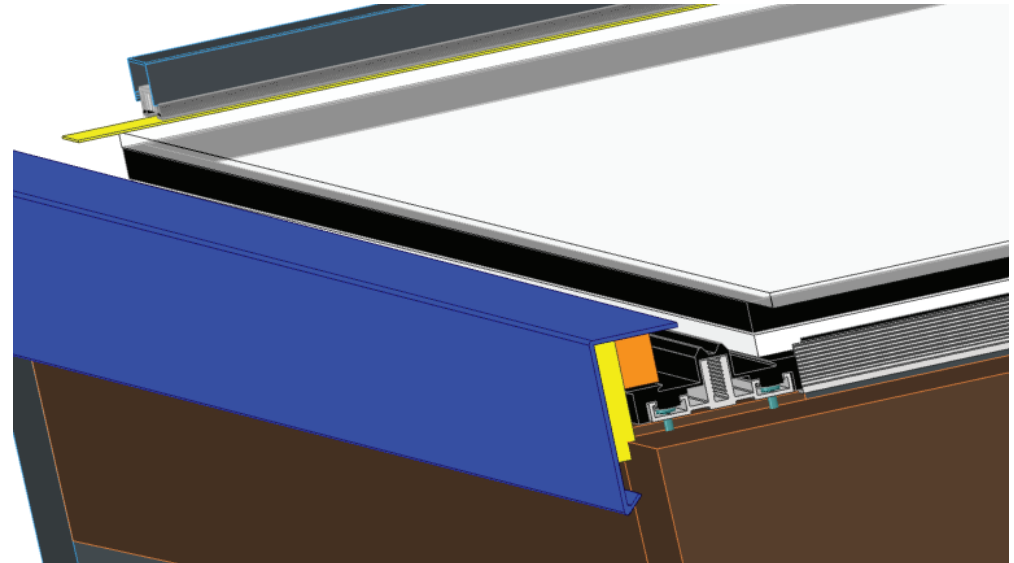
**Blech gegen Herausrutschen durch Wind oder
andere Umwelteinflüsse sichern!**

*Secure the sheet metal against slipping out
due to wind or other environmental factors.*



**Ausgleichsleiste mit einem doppelseitigem
Klebeband mit dem Ortgangblech
verkleben → Montage vereinfachen**

*Fix the levelling strip with double-sided
adhesive tape to the gable plate
Glue → Simplify installation*



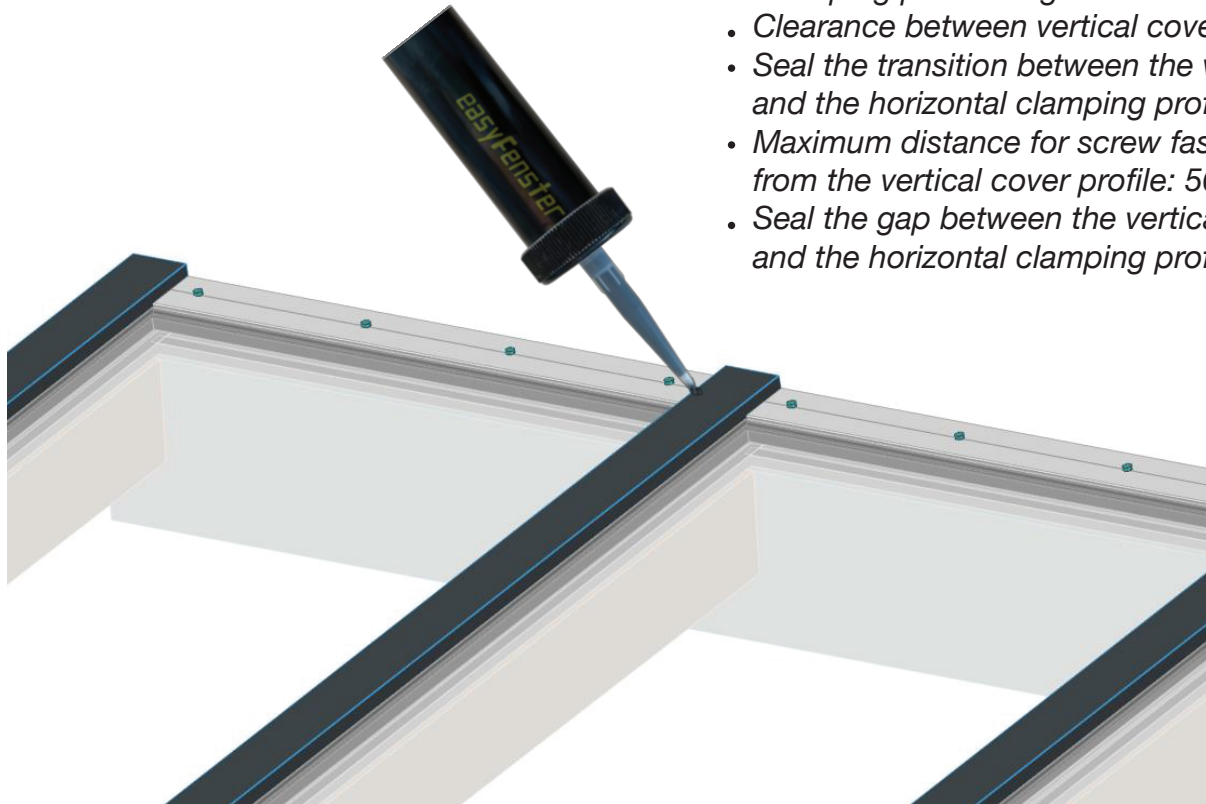


Schritt 10:
Klemmprofil oben quer
vorbereiten und montieren

Step 10:
Top cross clamping profile
Prepare and install

- Klemmprofillänge:
- Lichtes Maß zwischen senkrechten Deckprofilen abzüglich 5-6 mm Luft
- Übergang zwischen senkrechtem Deckprofil und querem Klemmprofil mit Dichtmasse verfugen
- Verschraubung max. Abstand zum senkrechten Deckprofil: 50-100 mm
- Spalt zwischen senkrechtem Deckprofil und querem Klemmprofil mit Dichtmasse MF2000 ausfügen

- Clamping profile length:
- Clearance between vertical cover profiles minus 5-6 mm gap
- Seal the transition between the vertical cover profile and the horizontal clamping profile with sealing compound.
- Maximum distance for screw fastening from the vertical cover profile: 50-100 mm
- Seal the gap between the vertical cover profile and the horizontal clamping profile with MF2000 sealing compound



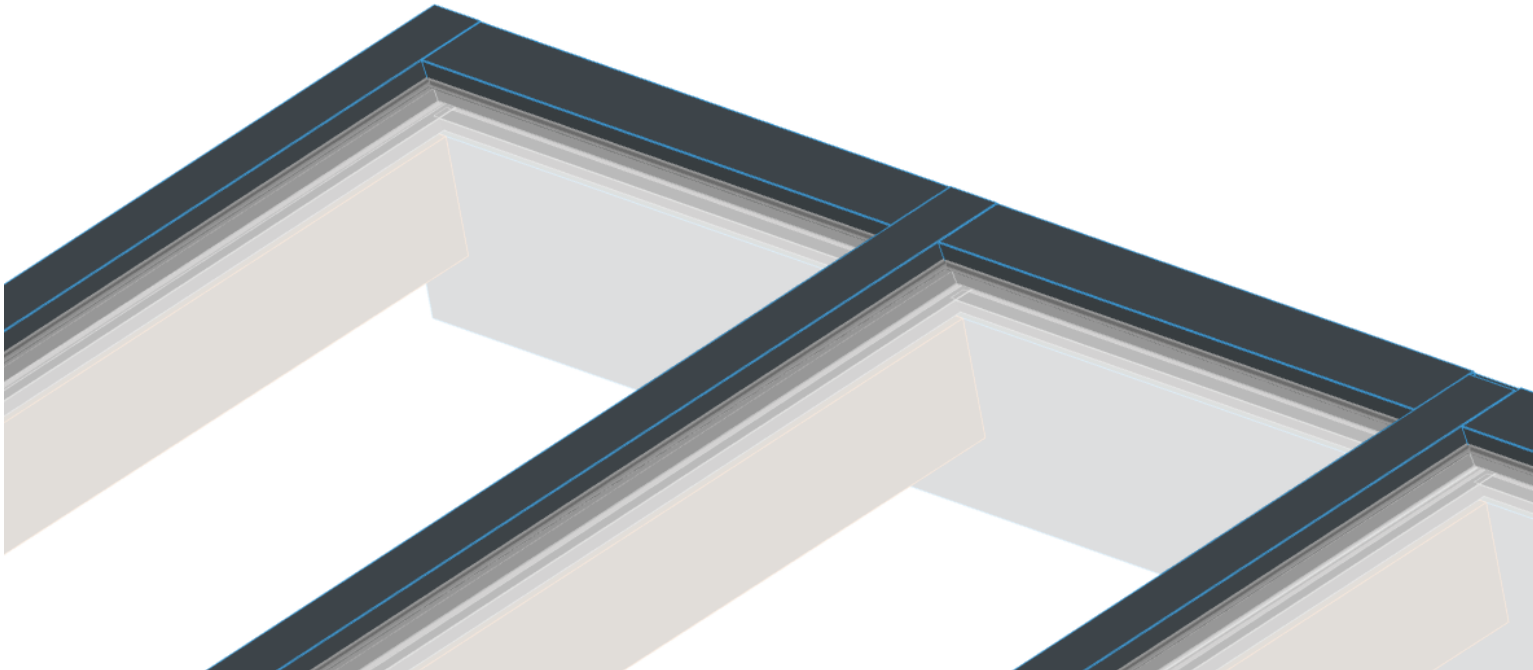
Schritt 11:
Deckprofil oben quer
vorbereiten und aufclipsen

Step 11:
Top transverse cover profile
Prepare and clip on



Deckprofillänge: Lichtes Maß zwischen senkrechten Deckprofilen

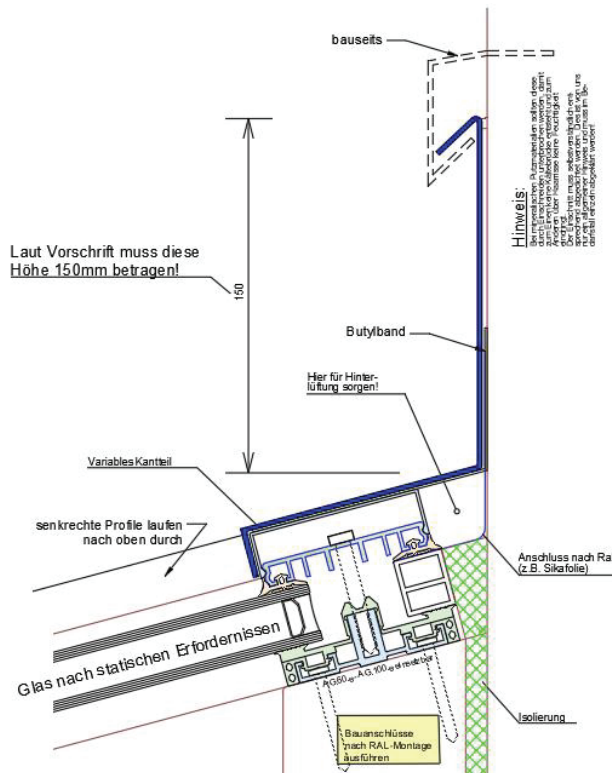
Cover profile length: Clear dimension between vertical cover profiles



Schritt 12: Möglicher Wandanschluss oben



Step 12:
Possible wall connection at the top



Wandanschlussprofil auflegen und die senkrechten Deckprofile anzeichnen

- Blech z.b. mit Nieten oder Blechschrauben in Deckprofilen sichern
- Dichtfuge entlang der Wand ziehen – evtl. zusätzlich Überhangblech montieren
- Evtl. Verschrauben in Fassade notwendig! Vorsicht bei Gebäuden mit Vollwärmeschutz! Gefahr Kältebrücke!

Position the wall connection profile and mark the vertical cover profiles.

- Secure the sheet metal, for example with rivets or sheet metal screws, in the cover profiles.
- Apply a sealant joint along the wall – optionally, install an overhanging sheet metal
- Additional screwing into the façade may be necessary! Caution with buildings with external thermal insulation! Risk of thermal bridging!



B. Montageanleitung einer Isolierverglasung mit First

B. Assembly instructions for insulating glass with ridge

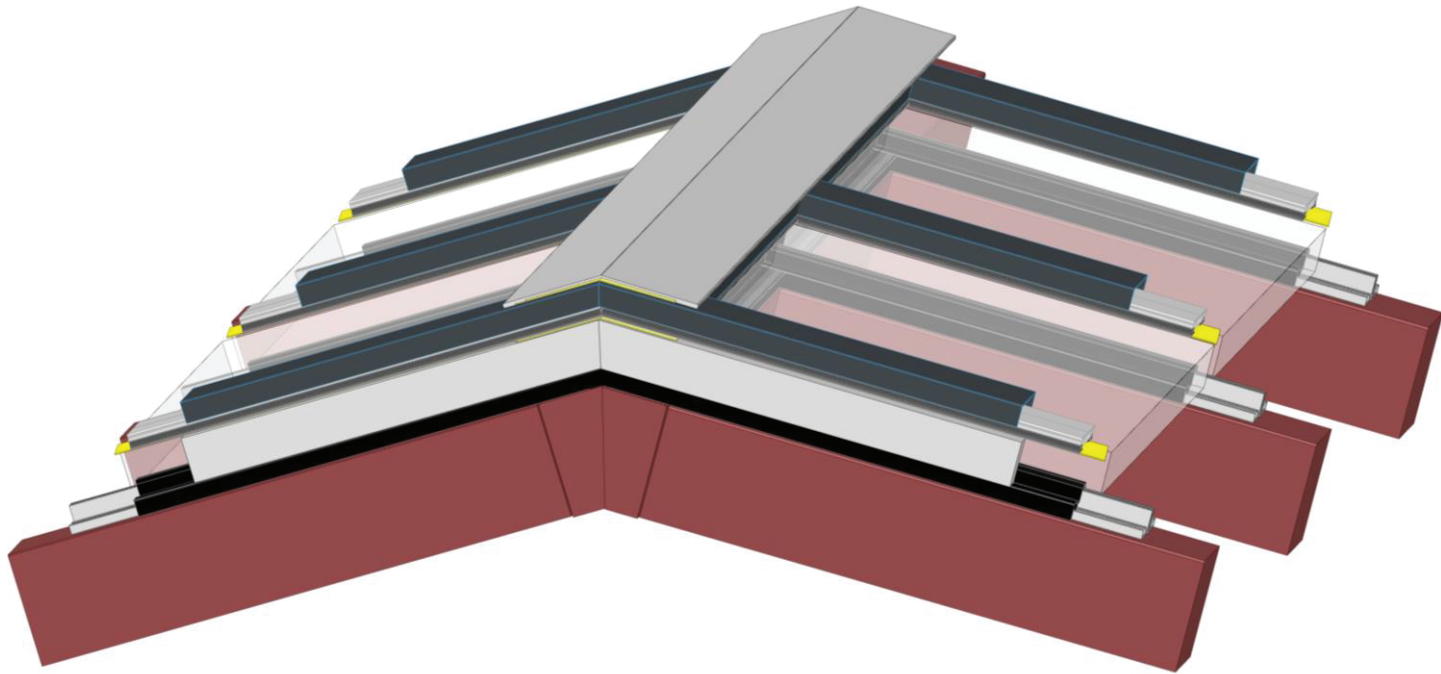


Table of contents Roof glazing with ridge (B)

0. Vorbereitungen vor der Montage

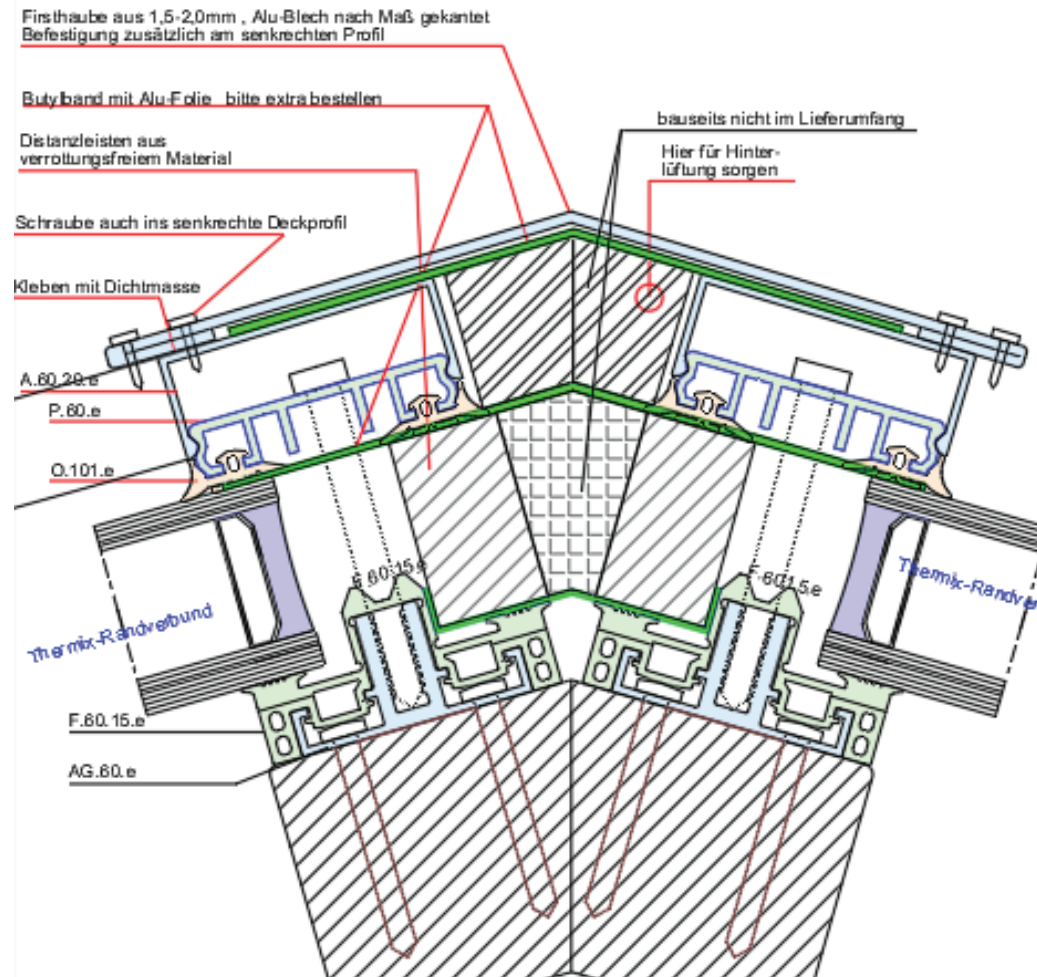
1. Montagebeginn immer mit der Traufeinheit! Anleitung Traufprofil verwenden!
2. Senkrechte Auflageprofile montieren und Senkrechte Dichtungen
3. Quere Auflageprofile montieren
4. Obere quere Dichtungen vorbereiten und verkleben laut Anleitung Zusatz Dichtung
5. Glas einlegen
6. Butylband von Glas zu Glas kleben (Empfehlung)
7. Senkrechte Klemmleisten bohren, Dichtungen eindrücken und montieren
8. Stöße am First abdichten
9. Senkrechte Deckprofile mit Endkappen montieren
10. Montage Klemmprofile quer
11. Montage Deckprofile quer
12. Randsparren / Ortgang fertigstellen
13. Firstblech montieren

Table of contents Roof glazing with ridge (B)

- 1. Always start the installation with the eaves unit! Use the eaves profile instructions!*
- 2. Mount the vertical support profiles and vertical seals.*
- 3. Install the horizontal support profiles.*
- 4. Prepare and adhere the upper horizontal seals according to the additional seal instructions.*
- 5. Insert the glass.*
- 6. Apply butyl tape from glass to glass (recommended).*
- 7. Drill the vertical clamping strips, press in and install the seals.*
- 8. Seal the joints at the ridge.*
- 9. Mount the vertical cover profiles with end caps.*
- 10. Install the horizontal clamping profiles.*
- 11. Install the horizontal cover profiles.*
- 12. Complete the edge rafters / gable.*
- 13. Mount the ridge sheet*

Detailschnitt Firstausbildung

Detail section ridge formation



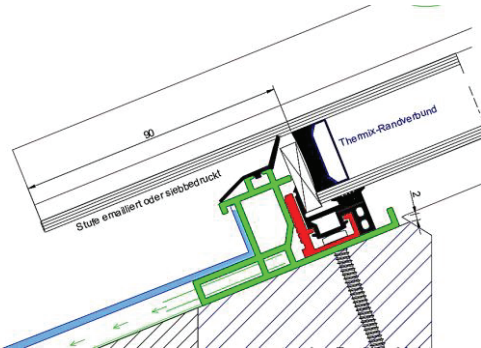
Schritt 0: Vor Montagebeginn sicherstellen

Step 0:
Ensure before starting assembly



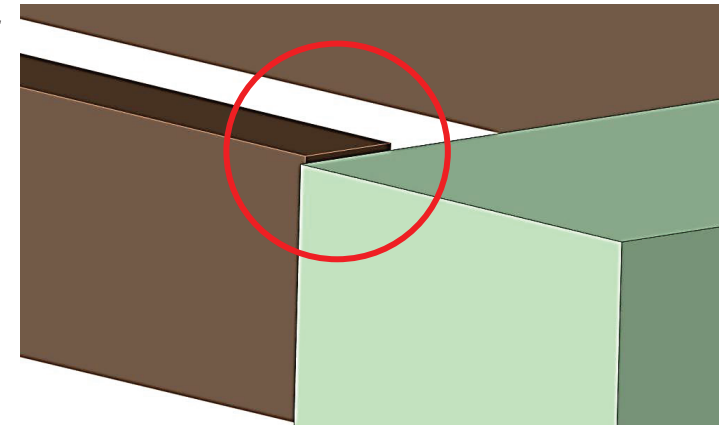
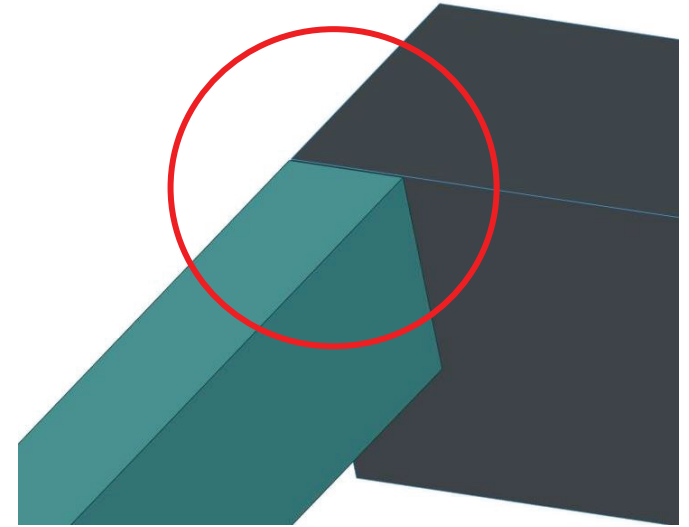
**1. Vor Montagebeginn muss sichergestellt werden, dass die gesamte Unterkonstruktion „plan“ ist, damit die Profile überall flächig aufliegen können!
Höhenversatz der Konstruktion max. +/- 1 mm**

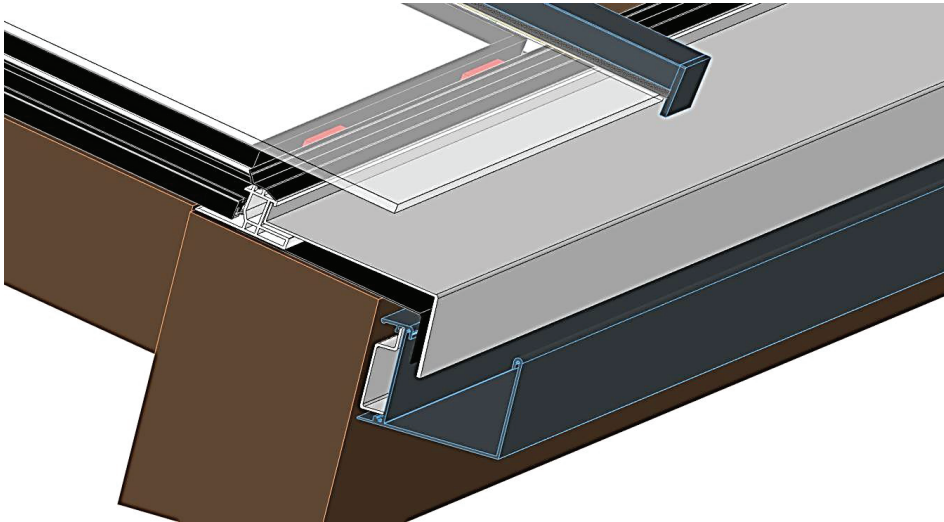
*1. Before beginning the installation, ensure that the entire substructure is level so that the profiles can lie flat everywhere!
Height offset of the structure: max. +/- 1 mm.*



**2. Achtung: Unten an der Traufe muss ein Höhenversatz hergestellt werden!
Die Traufschwelle muss 2 mm nach unten versetzt sein!**

2. Attention: A height offset must be created at the eaves! The eaves threshold must be offset downward by 2 mm!





Montage Trafeinheit T50K

Mounting eaves unit T50K

Schritt 1: Traufe montieren
Bevor Sie mit der Montage des
Firstes beginnen, müssen Sie die
Traufe fertig montiert haben

*Step 1: Install the Eaves Before you begin installing
the ridge, you must have the eaves fully installed*

Schritt 2:
Senkrecht verlaufenden
Auflageprofile ablängen
und verschrauben

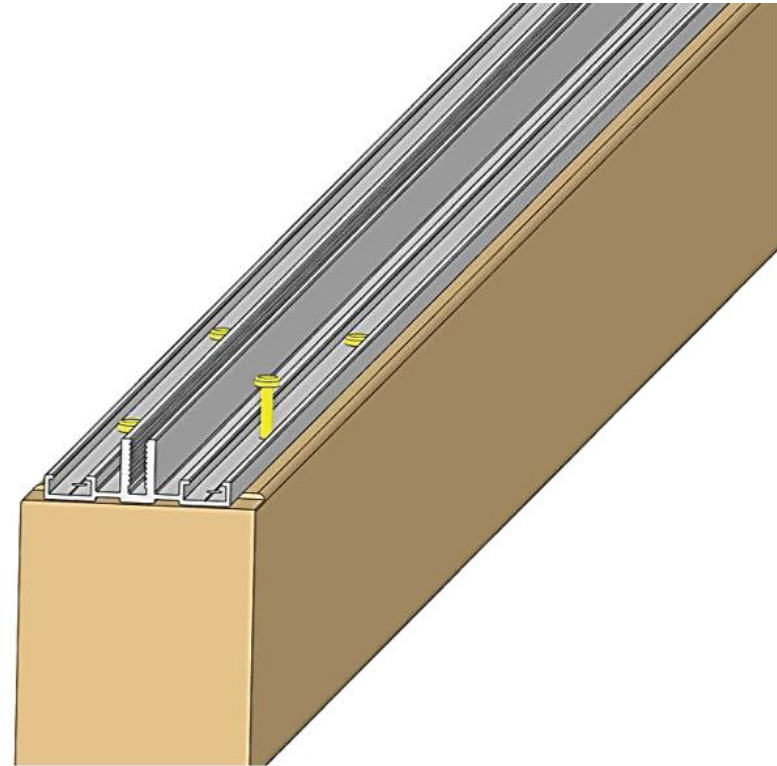
Step 2: Cut and screw
the vertically running support profiles

Hinweise:

- Die Profile müssen beidseitig verschraubt sein! Max. Schraubabstand: 390 mm
- Bohrabstand vorgebohrter Löcher: 1. Bohrung beidseitig ca. 50 -100 mm vom Profilanfang gebohrt, dann jede weitere Bohrung alle ca. 390 mm
- Im Randbereich, also am Profilanfang und Profilende max. Schraubabstand: ca. 100 mm falls notwendig zusätzliche Löcher bohren

Notes:

- *The profiles must be screwed on both sides!*
Maximum screw spacing: 390 mm
- *Drilling Distance for Pre-drilled Holes:*
The first hole should be drilled on both sides
Approximately 50-100 mm from the edge of the profile,
then each subsequent hole every approximately 390 mm.
- *In the edge area, i.e., at the beginning and end of the profile,*
the maximum screw spacing is approximately 100 mm;
additional holes should be drilled if necessary.





Schritt 2.1:

Senkrecht verlaufende AG...e Profile montieren.

Die Profile müssen bis nach oben durchlaufen, müssen aber nicht schräg gesägt werden. Oben zwischen zwei gegenüberliegenden Auflageprofilen muss somit ein Spalt von 2-4 mm entstehen.

Step 2.1:

Install the vertically running AG...e profiles.

The profiles must extend all the way up but do not need to be cut at an angle.

There should be a gap of 2-4 mm between two opposing support profiles at the top.

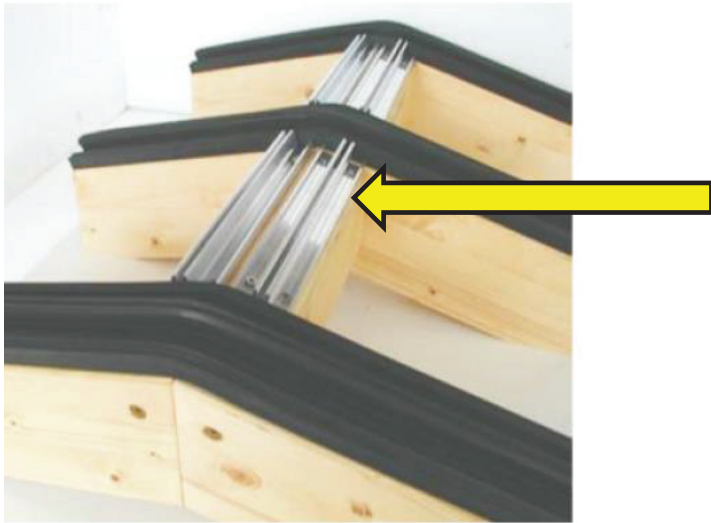


Schritt 2.2:

Die Auflagedichtungen (F...15.e) müssen durchgehend über den First geführt werden

Step 2.2:

The support seals (F...15.e) must be guided continuously over the ridge

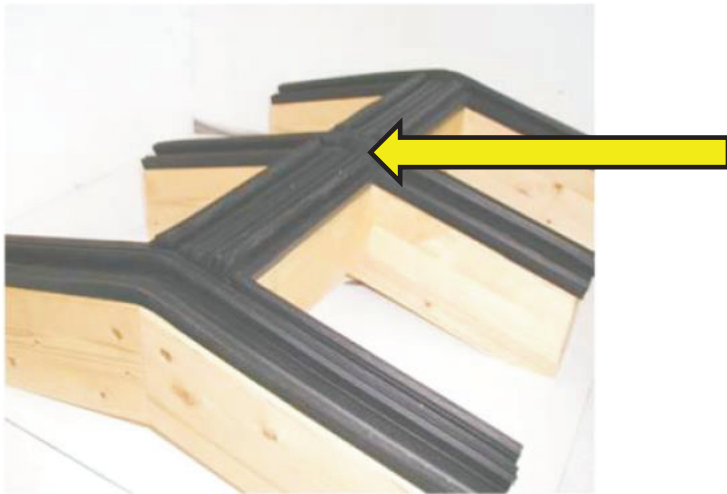


Schritt 3:

Anschließend werden die queren Unterprofile (AG...) zwischen die Dichtungen geschnitten und verschraubt (Queres Profilmaß: liches Maß zwischen den senkrecht verlaufenden Dichtungen minus 2-3 mm Luft)

Step 3:

Next, cut and screw the horizontal sub-profiles (AG...) between the seals (Horizontal profile dimension: clear measurement between the vertically running seals minus 2-3 mm gap)



Schritt 4:

Vorbereiten der Dichtungsstöße. Achten Sie auf eine saubere dichte Verklebung!

Step 4:

Prepare the seal joints. Ensure a clean, tight adhesive bond!

Schritt 4:

**Herstellen der
Klebeverbindungen im
Dichtungs-T-Stoß oder
Kreuzungsbereich**

Step 4:

*Create adhesive
connections at the seal
T-joints or crossing areas.*

Fertig verklebter Dichtungsstoß

Finished adhesive seal joint





Es sollte immer zuerst ein Glasfeld an allen Seiten verklebt werden und dann direkt die Scheibe eingelegt werden, solange die Dichtmasse noch nicht ausgehärtet ist!
→ Erhöhungen durch ausgehärtete Dichtmasse und unsauberes Andrücken verhindern → Glasbruch verhindern!

A glass pane should always be fully adhered on all sides first, and then the pane should be inserted immediately while the sealant is still uncured! → Prevent elevations caused by cured sealant and improper pressing → Avoid glass breakage!

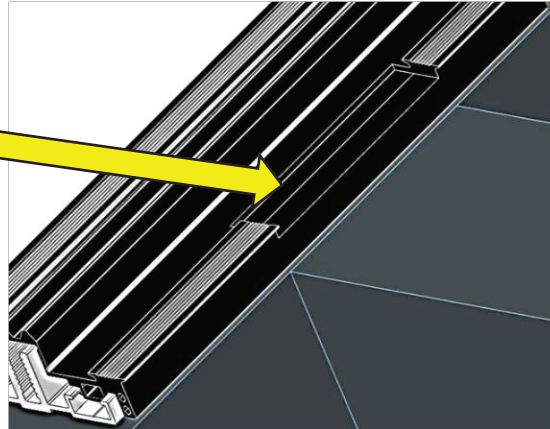
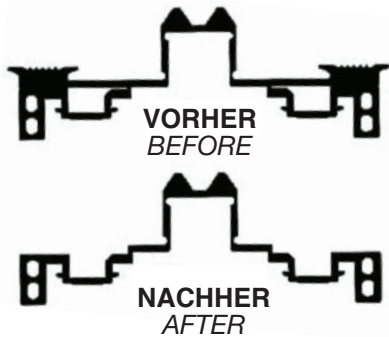
GLASSTEC

Schritt 4.1:

Senkrechte Dichtung montieren und am Rand (rot) des quer verlaufenden AG Profils mit einem Cuttermesser die obere Ebene bis zur Abrissstelle einschneiden und an der Abrissstelle abreißen (eventuell Einschneiden an der Abrissstelle nötig)

Step 4.1:

Install the vertical seal and, at the edge (red) of the horizontally running AG profile, cut the upper level with a utility knife up to the tear-off point and tear it off at the tear-off point (additional cutting at the tear-off point may be necessary).



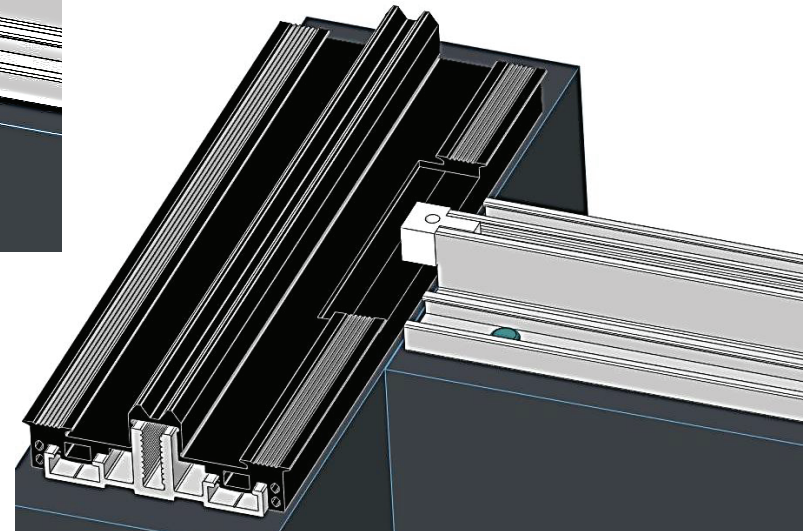
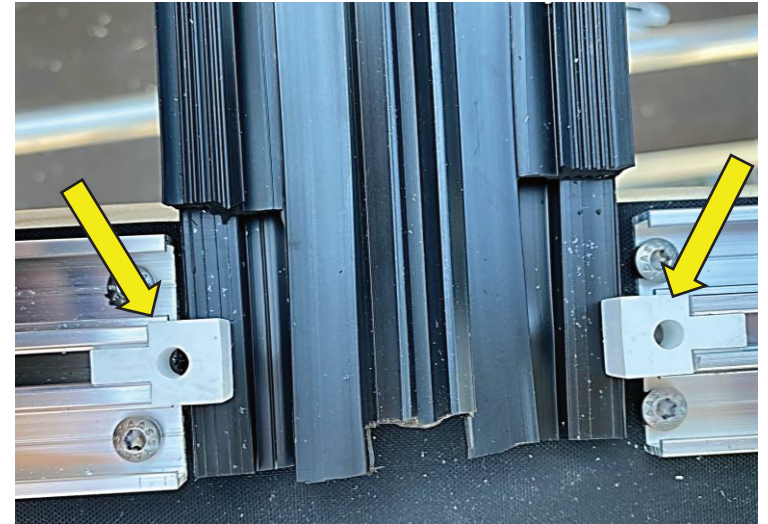
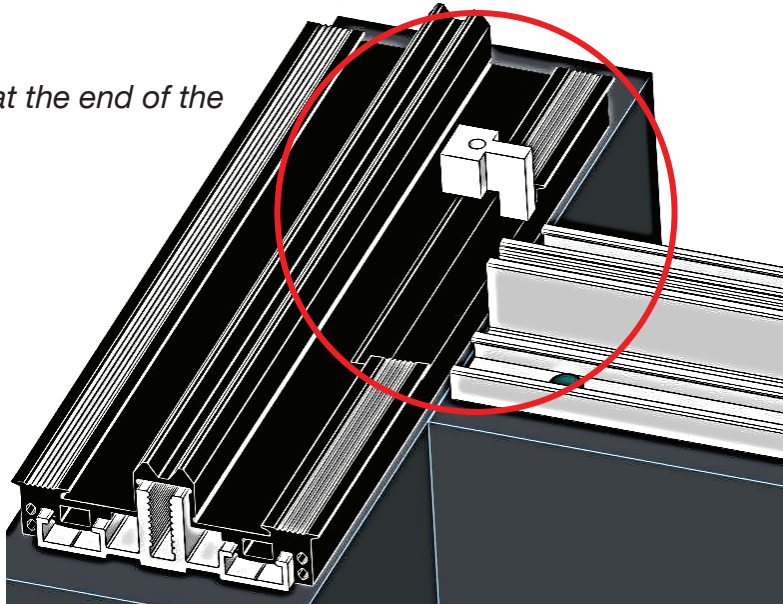
Nur die Obere Dichtebene einschneiden! Am besten hier ein Probestück herstellen!

*Only cut the upper sealing level!
It's best to create a test piece here!*



Schritt 4.2: Füllstück am Ende der AG...e Profile einsetzen

Step 4.2:
*Insert the filler piece at the end of the
AG...e profiles*



**Füllstücke mit der Nase nach unten eindrücken.
Füllstücke werden immer am Kreuzungsbereich der
AG...e Profile benötigt**

*Press the fillers with the nose facing down.
Fillers are always required at the crossing
points of the AG...e profiles.*

GLASSTEC

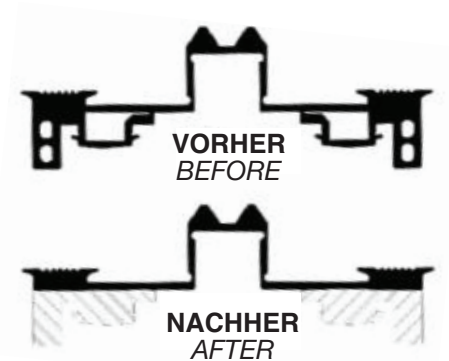
Schritt 4.3:
Untere Luftkammern der
queren Dichtung bis zur
Abrißstelle ca. 10 mm
ausschneiden

Step 4.3:
Cut the lower air chambers
of the horizontal seal
up to approximately 10 mm
from the tear-off point.



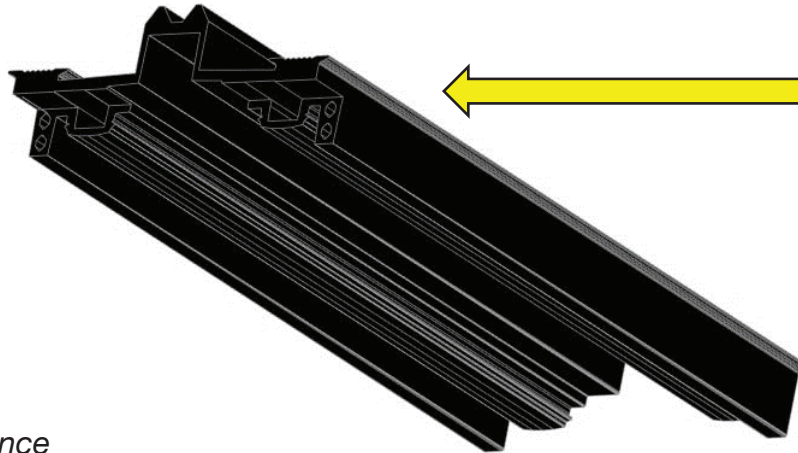
Obere Dichtebene darf
nicht beschädigt werden!

The upper sealing level must
not be damaged!

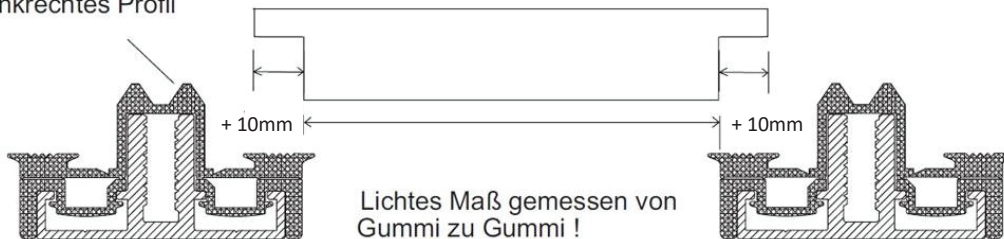


Dichtungslänge
Zugabe ca. + 1%

Seal length allowance
approx. +1%



Senkrechtes Profil



Schritt 4.4:

**Dichtmasse in den Profilstoß und in das Loch des Füllstückes einspritzen
Klebmasse auf alle Kontaktstellen der Dichtung auftragen**

Step 4.4: Inject sealing compound into the profile joint and into the hole of the filler piece. Apply adhesive to all contact points of the seal.

Auf gute und saubere Verklebung achten, damit die Verbindungen wasserdicht sind!

- **Klebmasse dosieren!**
- **Queres Dichtungsstück muss vor dem Verkleben vorbereitet sein!**



Ensure proper and clean bonding to make the connections watertight!

- *Apply the adhesive in the correct amount!*
- *The transverse sealing piece must be prepared before bonding!*



**Menge Dichtmasse am Füllstück:
So viel Dichtmasse, bis es die Dichtmasse links und rechts vom Füllstück etwas rausdrückt**

*Amount of sealing compound on the filler piece:
Apply enough sealing compound until it slightly squeezes out on the left and right sides of the filler piece.*

Schritt 4.5:
Dichtmasse als Raupe über
das Füllstück und die
gesamte Dichtebene ziehen.

Schritt 4.5:
Dichtmasse als Raupe über
das Füllstück und die
gesamte Dichtebene ziehen.



Queres Dichtungsstück muss vor
dem Verkleben vorbereitet sein!

The transverse sealing piece
must be prepared before bonding!



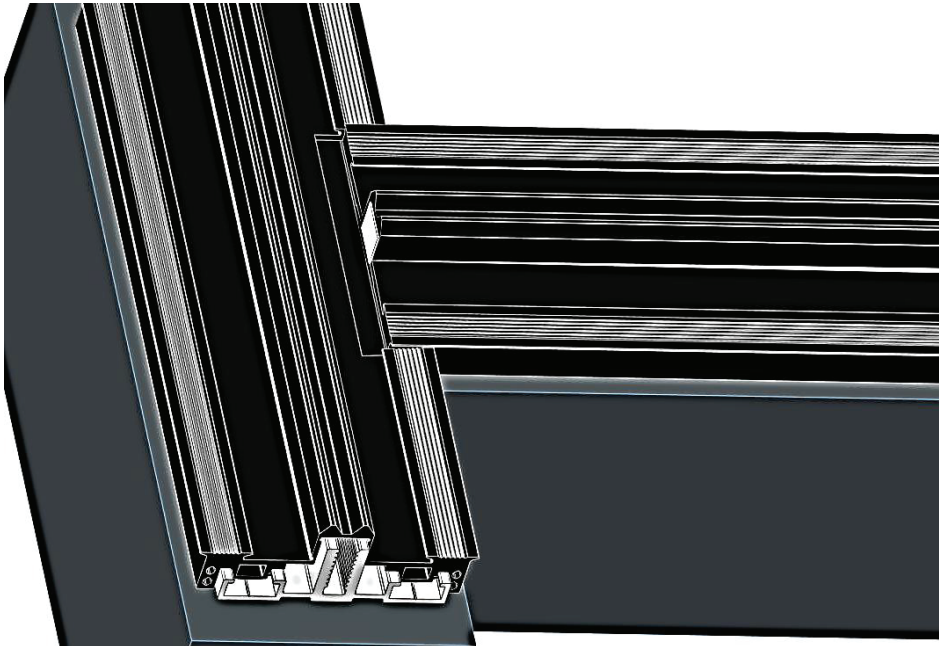
Schritt 4.6:
Queres Dichtungsstück auflegen
und in das Profil und die
Dichtmasse eindrücken

Step 4.6:
Place the transverse sealing
piece and press it into the profile
and the sealing compound.



Die tiefer liegende Ebene muss
frei bleiben und hier darf auch
keine Dichtmasse sein!

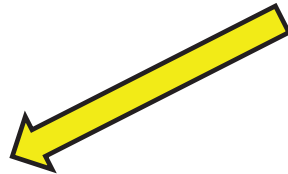
The lower level must remain clear,
and no sealing compound
should be present there!





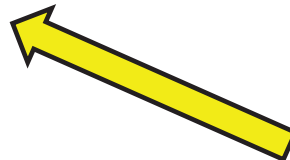
Nach einlegen einer Scheibe muss diese vorrübergehend gegen abrutschen gesichert werden!

After placing a pane, it must be temporarily secured against slipping!



Aus Reststücken der Klemmprofile kleine Laschen zur vorrübergehenden Sicherung der Scheiben herstellen

Make small tabs from leftover pieces of the clamping profiles for the temporary securing of the panes



Schritt 5:

Nach der Vorbereitung der Dichtung, kann nun mit der Verklebung begonnen werden. Hierbei immer Feld für Feld verkleben und dann direkt mit dem Glas belegen.

Step 5:

After preparing the seal, you can now begin the bonding process. Always bond section by section and then immediately apply the glass.

Schritt 5.1:

Zunächst zwei gegenüberliegende Glasfelder herstellen. Anschließend Montage mit nächstem Schritt fortsetzen.

Step 5.1:

First, prepare two opposite glass fields. Then continue with the next step of the assembly.

Schritt 6:

Über die Glaskante am First wird nun das Butylband geklebt. Hierdurch wird eine zusätzliche Dicht- und Isolierebene geschaffen.

Step 6:

Apply the butyl tape over the edge of the glass at the ridge. This will create an additional sealing and insulating layer.



Das Butylband muss fortlaufend zwischen den Feldern geklebt werden! Immer von einer Dachseite beginnen und sich Sparren für Sparren vorarbeiten um eine saubere und dichte Verklebung gewährleisten zu können

The butyl tape must be continuously applied between the fields! Always start from one side of the roof and work your way across the rafters to ensure a clean and tight bond

Schritt 7:

Vorbereiten der senkrechten Klemmleiste (sägen + bohren + Dichtung einziehen). Und anschließendes montieren der Klemmprofile P...e

Step 7:

Prepare the vertical clamping strip (cutting + drilling + inserting the seal). Then mount the clamping profiles P...e



Zu diesem Zeitpunkt der Montage nur die Senkrechten Klemmprofile montieren! Die waagerechten Klemmprofile werden zu einem späteren Zeitpunkt montiert

At this stage of the assembly, only mount the vertical clamping profiles! The horizontal clamping profiles will be mounted at a later time.

Schritt 7: Klemmleisten vorbohren

*Schritt 7:
Klemmleisten vorbohren*

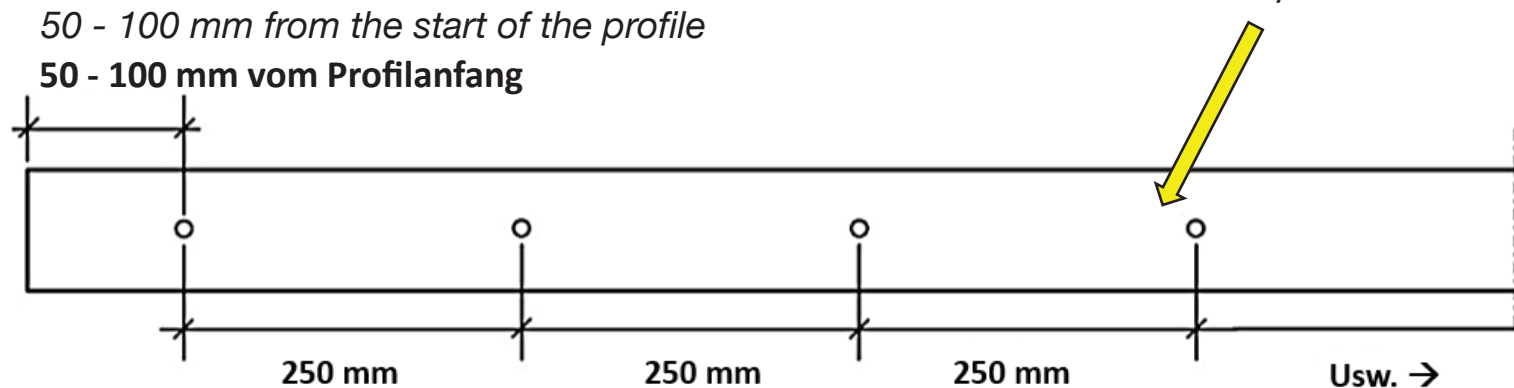


**Senkrecht verlaufende Klemmprofile
laufen nach oben durch**
• queren Klemmleisten werden zwischen
die senkrechten Klemmleisten montiert

*Vertically running clamping profiles extend
upwards.*
• Horizontal clamping strips are mounted
between the vertical clamping profiles.

Bohrabstand zum vorbohren der Anpressleisten

Drilling distance for pre-drilling the pressure strips



Max. Bohrabstand 250 mm

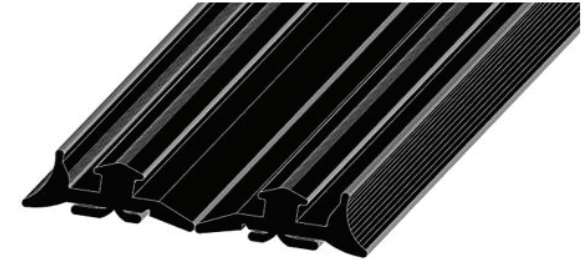
Max. Drilling distance 250 mm

Schritt 7.1: Klemmleisten mit der Dichtung 0.101.e bestücken

Step 7.1:
Fit the terminal strips with the seal
0.101.e seal

**Achtung: Die Dichtung ist
doppelt produziert und muss
vor dem einziehen erst in der
Mitte auseinander gezogen
werden!!!**

*Note: The seal is produced
in two layers and must be
separated in the middle
before insertion!!*



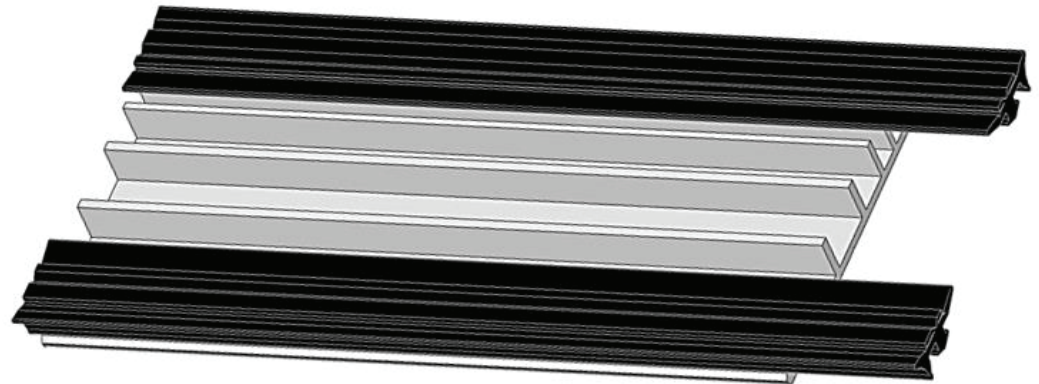
**Dichtung 0.101.e in Klemmprofil P...e eindrücken,
nicht einziehen!**

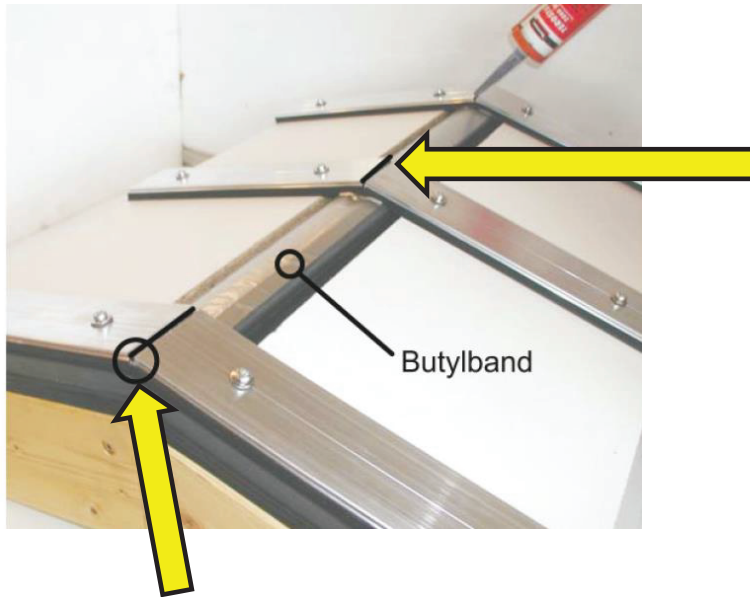
- Achten Sie beim Einziehen der Dichtung 0.101.e darauf, dass diese nicht getreckt wird! Die Dichtung sollte beim Eindrücken etwas gestaucht werden!
- Dichtung immer mit etwas Übermaß eindrücken



*Press seal 0.101.e into clamping profiles P...e,
do not insert!*

- When inserting seal 0.101.e, ensure that it is not stretched! The seal should be slightly compressed when pressing in.
- Always press the seal in with a slight excess.





Schritt 8:

Den Stoß zwischen den senkrecht verlaufenden Klemmprofilen vollständig mit MF2000 verkleben und abdichten. Evtl. zusätzlich mit Butylband abkleben.

Step 8:

Fully bond and seal the joint between the vertically running clamping profiles with MF2000. If necessary, additionally seal with butyl tape.

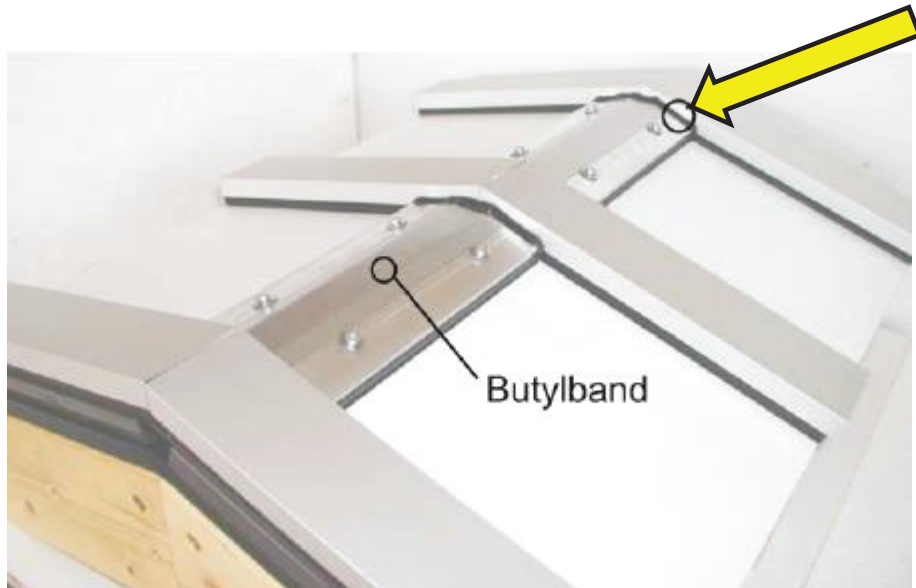


Schritt 9:

Anschließend können die senkrechten Deckprofile (A...-20.e) vorbereitet werden. Hierfür müssen diese im Firstbereich auf Gehrung gesägt werden. Danach können diese aufgeklickt werden.

Step 9:

Next, the vertical cover profiles (A...-20.e) can be prepared. They need to be beveled in the ridge area. After that, they can be clicked into place.



Schritt 10:

Montage Klemmprofile quer

Montieren Sie erst jetzt die queren Klemmprofile.

Bereiten Sie diese so vor, dass beidseitig zwischen den senkrechten Deckprofilen ein Spalt von 3-4 mm entsteht. Nach dem Verschrauben muss dieser Spalt dann mit MF2000 vollständig ausgefügt werden.

Step 10:

Mounting horizontal clamping profiles

Only now mount the horizontal clamping profiles.

Prepare them so that a gap of 3-4 mm is created on both sides between the vertical cover profiles. After screwing them in, this gap must be completely filled with MF2000

Schritt 11:

Anschließend können die queren Deckprofile aufgeclipst werden
Deckprofillänge: liches Maß zw. senkrechten Deckprofilen abzüglich 2-3 mm Luft

Step 11:

Next, the horizontal cover profiles can be clipped into place.

Cover profile length: clear measurement between the vertical cover profiles minus 2-3 mm clearance.

Schritt 12: Randsparren mit Ortgangblech oder seitlichem Wandanschlussblech vorbereiten

Step 12:
*Prepare the edge rafters with verge flashing
or side wall connection flashing*



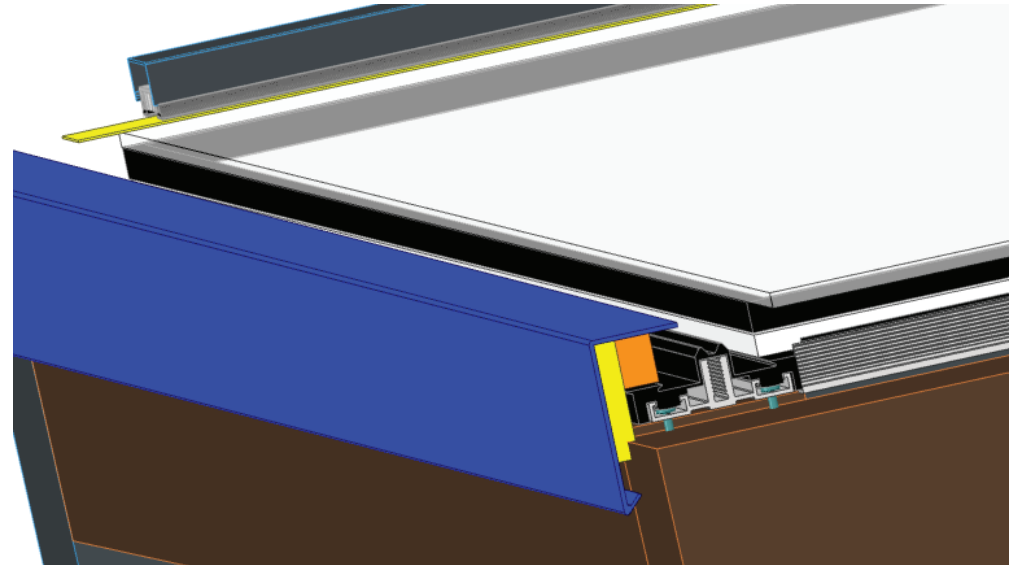
**Blech gegen Herausrutschen durch Wind oder
andere Umwelteinflüsse sichern!**

*Secure the sheet metal to prevent it from slipping
due to wind or other environmental influences*



*Ausgleichsleiste mit einem doppelseitigem
Klebeband mit dem Ortgangblech
verkleben → Montage vereinfachen*

*Attach the adjustment strip to the verge
flashing with double-sided tape →
Simplify installation.*



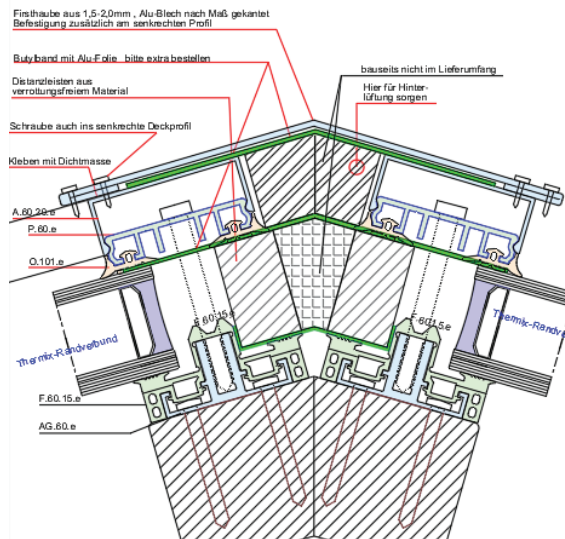


Schritt 13: Firstblech vorbereiten
 Das Firstblech ist so zu montieren, dass alle Schnittstellen (Stoßstellen) abgedeckt sind.
 Überstand seidl. ca. 10 mm

Step 13:
 Prepare the ridge flashing.
 The ridge flashing must be installed in such a way
 that all joints (seams) are covered.
 Side overhang approx. 10 mm.

Schritt 13.1:
Firstblech auflegen und z.B. mit
Blechnieten oder Schrauben befestigen.

Step 13.1:
 Place the ridge flashing and secure it,
 for example, with rivets or screws.



Achten Sie im Firstbereich für einen
Dampfdruckausgleich! Ggf. seitlich 8mm Löcher
bohren für die Belüftung/Luftzirkulation

Ensure vapor pressure equalization in the ridge area!
 If necessary, drill 8mm holes on the sides
 for ventilation/air circulation

Glasstoß bei Isolierglas

Glass joint for insulating glass

**Sollte ein Glasstoß erforderlich sein,
verwenden Sie hierzu unsere Zusatzanleitung
für einen Glasstoß bei Isolierglas**

*If a glass joint is required, please refer to our supplementary
instructions for a glass joint with insulating glass.*

Allgemeine Hinweise:

- **Beachten Sie die Glasdicke nach der aktuell geltenden Richtlinie / Norm**
- **Verwenden Sie unsere Zeichnungen für die Glaseinstandsmaße! Bei Missachten kann sich in Ausnahmefällen die Scheibe aus der Klemmung lösen und abstürzen! Gefahr Personenschaden!**
- **Für die Befestigung der Klemmleisten dürfen nur unsere Schrauben verwendet werden, da diese vom Prüfinstitut für den Schraubkanal auf Ihre Auszugswerte geprüft wurden und nur diese vom Prüfinstitut freigegeben sind!**
- **Die Schraubenlänge richtet sich nach der Glasstärke!**
- **Die Abdeckprofile sollten immer gegen Abrutschen gesichert werden**

General Notes:

- *Observe the glass thickness according to the currently applicable guidelines/standards.*
- *Use our drawings for the glass mounting dimensions! Failure to do so may, in exceptional cases, cause the pane to come loose from the clamping and fall! Risk of personal injury!*
- *Only our screws should be used for fastening the clamping rails, as they have been tested by the certification institute for their pull-out values in the screw channel and are the only ones approved by the institute!*
- *The screw length depends on the glass thickness.*
- *The cover profiles should always be secured against slipping.*

GLASSTEC *für Glaser- & Industriebedarf*
for Glazier- & Industrial Supplies

Glasstec Schweiz GmbH

Ribibachstrasse 3, 3428 Wiler b. Utzenstorf, BE

info@glasstec.ch